



VENDREDI 26 JUILLET 1991

No 34807 - 111e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. 039/211135  
Fax 039/285852  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

# L'Impartial

Yougoslavie

## Situation préoccupante

La situation en Yougoslavie est «extrêmement sérieuse et préoccupante», ont déclaré hier à Bonn les ministres des Affaires étrangères allemands, français et luxembourgeois, à la suite de combats à la frontière serbo-croate (photo AP).



Page 2

Suisse

## Caviardage toléré

Le Conseil fédéral a pris position en faveur de la pratique en matière de caviardage du préposé spécial aux fiches, Walter Gut, plus restrictive que celle de l'ombudsmann.

Page 5

Cyclisme

## Richard échoue de peu

Comme dans les Pyrénées, Pascal Richard a flirté hier avec la victoire. A Aix-les-Bains, le Vaudois s'est incliné face au Soviétique Konyshhev.

Page 7

RTN 2001

## Un souffle nouveau?

Le Conseil d'administration et les employés de la Radio cantonale neuchâteloise RTN 2001 ont fait savoir hier que les décisions du 26 juin dernier - démission du directeur et réduction de 30% du temps de travail pour tous dès le 1er juillet - ont permis d'équilibrer le budget 1991.

Page 11

Renaissance des festivals et des vieilles stars

# La musique au point mort

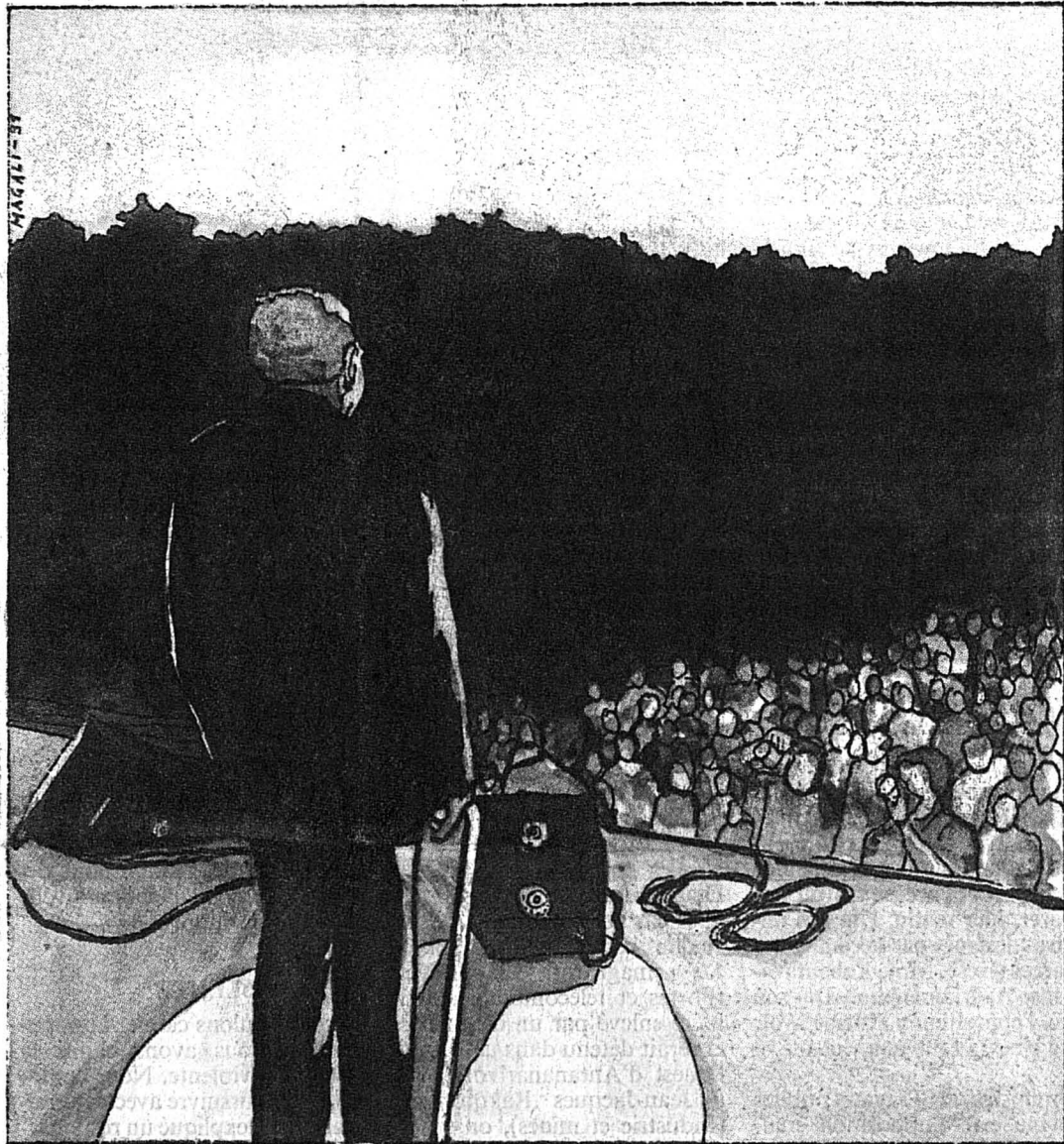
Vingt-deux ans après le légendaire Woodstock, les festivals de musique connaissent un regain de succès. Marques de cigarettes, boissons pétillantes et banques alimentent les fonds et permettent d'attirer dans les vertes prairies helvétiques les plus grandes stars de rock, sinon les plus jeunes et les plus innovatives. Le public accourt pourtant.

Outre les désormais traditionnels festivals de St-Gall, Nyon, Montreux, ou les plus récents comme Leysin (5e édition) ou Gampel, en Haut-Valais (6e édition, mais 1re de grande envergure), d'autres renaissent cet été comme ceux de Frauenfeld (TG) ou du Gurten (BE), pour ne citer que les plus grands.

Si le nombre d'entrées reste souvent en-deçà des vœux des organisateurs, des foules se déplacent pourtant aux quatre coins du pays: 75.000 spectateurs en quatre jours à Leysin, 23.000 à Saint-Gall. Nyon en attend 125.000, Gampel 20.000. Les chiffres indiqueront si saturation il y a. L'énorme succès de Frauenfeld - quelque 70.000 entrées selon les observateurs et un bénéfice dépassant les trois millions de francs - tend à démontrer le contraire.

## LES MEMES QU'IL Y A 20 ANS

A Montreux en revanche, les concerts de la 25e édition affichant complets ont été rares, malgré la liste de vedettes, une programmation ratissant large et la participation de Quincy



Jones. L'escalade des prix d'entrée, les événements qui n'en sont pas (depuis 1984, Miles Davis a joué chaque année à Montreux, sauf une exception) et les retards toujours plus importants dans le déroulement des soirées, ont été les raisons souvent invoquées. Quant aux découvertes musicales, elles ne

semblent décidément plus être prisées, à Montreux comme ailleurs.

## ENFANTS CHÉRIS DES SPONSORS

Les festivals de l'été misent sur l'éclectisme et les valeurs sûres. Aux open-air, la différence d'âge entre les stars et le

public se compte désormais en décennies, voir les musiciens de Status Quo, Beach Boys, Jethro Tull, les têtes d'affiches Joe Cocker, Paul Simon, Johnny Hallyday, Iggy Pop, Carlos Santana, Eddy Mitchell et Juliette Gréco. Un exemple: des 17 groupes ayant joué à Frauenfeld, six ont connu le sommet de

leur carrière il y a 30 ans, six autres voici 20 ans!

Les organisateurs des festivals de plein air reçoivent de la part des grandes marques de cigarettes des sommes variant de 150.000 à 300.000 francs, selon une enquête réalisée par l'hebdomadaire économique Cash cet été. Pour les événements les plus importants comme Montreux (comparé par son importance au festival international du film de Locarno), les contributions iraient de 300.000 francs au million. A ces sommes s'ajoutent les contributions des banques et des marques de boissons pétillantes: la trilogie du succès côté sponsors.

Ces montants considérables permettent aux organisateurs de festivals de s'offrir des stars et d'attirer les foules, objectif du sponsoring. L'industrie du disque compact jouerait aussi son rôle dans l'évolution ou la non-évolution de la musique rock et du jazz.

## NOSTALGIE DE WOODSTOCK

Mais qu'est-ce qui pousse donc ces masses de festivaliers à se déplacer? Certains avancent le marquage publicitaire ou/et les noms prestigieux. D'autres évoquent la nostalgie du sentiment de vie communautaire régnant dans les festivals de plein air. Cette sensation d'appartenir à une grande famille, de vivre dans la nature, joue certainement un rôle primordial, raconte un habitué des festivals.

Un constat, le mouvement amorcé à Woodstock et la certitude de changer le monde qui l'accompagnait alors est exploitée à fond par l'industrie. Les festivals rajeunissent l'image de marque des sponsors, privilégient la consommation de masse et ne servent quasi que les musiciens parvenus. (ats)

## OPINION

### Et vogue la navette...

Les Etats-Unis ne construiront plus de navettes spatiales. Trop chers, trop complexes et... dangereux, ces lanceurs resteront au nombre de quatre et seront désormais remplacés, dans la mesure du possible, par des engins traditionnels, non habités, plus faciles à produire.

Dan Quayle a lâché une information intéressante pour nous, Européens, puisque les Etats-Unis reconnaissent de fait les avantages pratiques des fusées «classiques» de type Ariane, même si l'Agence spatiale européenne (ESA) met la dernière main à sa navette Hermes qui permettra de desservir la future station orbitale internationale Freedom, à la fin du siècle.

Plus de la moitié du carnet de commandes des lancements de satellites, y compris ceux de sociétés américaines, est aujourd'hui en mains d'Arianespace; une réalité qui démontre à l'évidence l'erreur des Etats-Unis d'avoir tout misé sur le «camion» de l'espace, l'engin le plus sophistiqué jamais lancé, mais aux limites d'utilisation bien connues.

L'annonce de Dan Quayle n'est en fait qu'une demi-surprise et s'inscrit dans la logique des

propos entendus dans le pavillon américain lors du récent salon du Bourget, à Paris, où était exposée la dernière configuration de la station Freedom avec ses quatre modules, dont un européen et un japonais.

Malgré un programme initialisé il y a sept ans déjà et trois ans de développement mené conjointement avec les partenaires du projet, la Chambre des représentants du Congrès américain a bien failli avoir la carcasse de la station. Il a fallu toute la persuasion du président Bush pour rétablir de justesse la ligne de crédit pour l'an prochain!

Le budget général, curieusement rediscuté chaque année, est d'ores et déjà amputé de 7 milliards de dollars et plafonne à 30 milliards. Une restriction qui a impliqué une réduction de taille, de masse et de capacité de Freedom, dont les modules ne seront plus assemblés en orbite mais au sol, à l'instar de la station soviétique Mir. Une procédure qui nécessitera un moindre recours aux vols de navettes désormais arrêtés à 23, contre 34 précédemment. Cqfd...

Mario SESSA

Isaac Bashevis Singer n'est plus

## La littérature en deuil

Prix Nobel de littérature 1978, l'écrivain américain d'origine polonaise Isaac Bashevis Singer, est décédé mercredi à l'âge de 87 ans. Il a consacré la plus grande partie de son oeuvre à témoigner de l'histoire des communautés juives de Pologne, aujourd'hui disparues.

Si ses premières œuvres sont composées en hébreu, le romancier qui commence à publier dès l'âge de 21 ans en Pologne, choisit très vite d'écrire dans sa langue maternelle, le yiddish.

Cette langue, parlée avant guerre par près de 11 millions de Juifs, disparaît aujourd'hui lentement et ne concerne plus que quelque 4 millions de personnes. Et pour l'écrivain ce fut un étrange mystère que «d'écrire dans une langue pour être aussi-

tôt traduit», notait Isaac Singer, peu avant de recevoir le Nobel.

## D'UN MONDE DISPARU

Doué d'un remarquable talent de conteur, mêlant réalisme, naïveté teintée de mélancolie et surnaturel, il apparaît comme un magicien qui, à travers ses souvenirs d'enfance, ressuscite les vieux ghettos polonais d'avant l'holocauste.

Le romancier se fait l'historien sensible d'un monde disparu, à travers la saga d'une famille juive polonaise de la fin du XIXe siècle: «La Famille Moskat» (1950) et «Le Domaine». «Le Magicien de Lublin», (1960), sera porté à l'écran en 1978, tout comme sa nouvelle «Yentl» qui lui avait permis en 1975 de commencer une carrière d'auteur dramatique à Broadway. (ats, afp)



Nous informons notre clientèle, ainsi que les automobilistes en général, que nos services:

- ventes  
- réparations  
- carrosserie  
- magasin

restent **OUVERTS**  
chez **TOYOTA**  
pendant les vacances

**Centre de vente TOYOTA**  
Av. Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds 039/23.64.44

Affrontements meurtriers en Yougoslavie

# Menaces d'embrassement en Croatie

Les ministres des Affaires étrangères des Douze devraient étendre le mandat des observateurs dépêchés en Yougoslavie en vertu de l'accord de Brioni. Ils pourraient se voir confier un rôle plus important en Croatie, où de nouveaux affrontements directs entre l'armée fédérale et les forces croates ont fait au moins 18 morts.



Policiers croates

La République sécessionniste se prépare à la guerre.

(AP)

C'est la deuxième fois depuis l'échec de la conférence d'Ohrid lundi que des affrontements directs ont lieu entre l'armée fédérale et les forces croates. L'acrochage le plus violent a eu lieu à Erdut en Slavonie, à une centaine de kilomètres au nord-ouest de Belgrade: 15 gardes croates ont été tués et 27 autres blessés. Un sergent de l'armée yougoslave a également été tué.

D'autres explosions et coups de feu ont été entendus en différents points de la Croatie durant la nuit, mais on ne mentionnait pas d'autres victimes.

L'armée fédérale aurait amené des renforts en provenance de Serbie.

«PRÉPARER LA GUERRE»

A Zagreb, le ministre croate de la Défense Sime Djodana a déclaré, hier, que la Croatie se «prépare à une guerre de défense» qu'elle livrera «par tous les moyens possibles». «La guerre

sera longue et difficile, mais la Serbie n'en sortira pas vainqueur», a-t-il ajouté. Dès l'échec de la conférence d'Ohrid, le président croate Franjo Tudjman avait appelé son peuple à se préparer à la guerre.

MÉDIATEUR

La CE, quant à elle, poursuit son rôle de médiateur entre les parties. Le haut représentant de la CE, l'ambassadeur néerlandais Henri Wijnandts, dont le pays préside actuellement la CE,

continuait hier de faire la navette entre Belgrade, Zagreb, Ljubljana et toutes les autres républiques de Yougoslavie pour s'entretenir avec leurs responsables.

Enfin, le ministre français des Affaires étrangères Roland Dumas, a estimé mercredi que la CE devrait envoyer une force d'interposition en Yougoslavie. M. Dumas n'a plus mentionné le maintien de l'intégrité de l'Etat yougoslave, principe auquel la France était jusqu'à ce jour très attachée.

NOUVELLE MANIFESTATION

Par ailleurs, l'agence Tanjug a annoncé que la présidence fédérale yougoslave se réunirait aujourd'hui afin de débattre de la poursuite des violences dans le pays. La présidence examinera ainsi «la situation en Croatie et l'engagement de l'armée fédérale» dans cette République.

Des manifestations pour un retour à la paix, auxquelles ont participé plusieurs centaines de personnes, se sont, en outre, déroulées hier, à l'appel notamment d'un mouvement pacifiste, dans diverses villes de Yougoslavie, notamment Belgrade, Ljubljana et Zagreb.

(ats, afp, ap)

## BRÈVES

Espagne

Attentat au Pays basque

Au moins 15 personnes ont été blessées lors d'un attentat à la voiture piégée pendant la nuit de mercredi à jeudi à Irun (Pays basque espagnol, nord).

Algérie

Conférence du FIS

La première «conférence nationale» du Front islamique du salut (FIS) depuis l'arrestation des principaux dirigeants islamistes le 30 juin dernier, a commencé hier ses travaux à huis clos dans une salle de cinéma de Batna (est algérien).

Mongolie

Baker en visite

Le secrétaire d'Etat américain James Baker est arrivé hier soir à Oulan-Bator pour une visite de trois jours en Mongolie durant laquelle il réaffirmera le soutien de Washington au processus de réforme démocratique et de transition vers l'économie de marché.

BCCI

Nouvelles révélations

Les services de renseignement français auraient été au courant dès 1988 des activités frauduleuses de la BCCI (Bank of Credit and Commerce International), notamment d'un versement de 60 millions de dollars (environ 90 millions de francs) du Koweït sur le compte du terroriste Abou Nidal.

Irak

Plus de visas pour MSF

Médecins sans frontières (MSF) ne reçoit plus de visa pour l'Irak depuis le 1er juillet, alors que les combats de la semaine dernière, dans la zone de Souleimanieh, rendent indispensable une présence humanitaire et médicale accrue, a indiqué hier l'organisation.

Navettes américaines

Construction cessée

Les Etats-Unis modifient leur stratégie spatiale: ils ne construiront plus de navettes mais orienteront leurs efforts vers la production de lanceurs inhabités, moins coûteux et plus faciles à produire au XXIe siècle. «Selon toute probabilité, nous avons acheté la dernière navette spatiale», a déclaré le vice-président Dan Quayle, vice-président du Conseil National de l'Espace.

Madagascar: l'opposition se veut non violente

## «Ministres» d'opposition enlevés

Le gouvernement du président Didier Ratsiraka semble opter pour la répression afin de répliquer à l'opposition qui demande son départ et l'accuse d'avoir fait enlever, hier matin, l'un des ministres désignés par le comité des «Forces vives», Mme Rahantavololona Andriamanjato. De son côté, l'opposition a affirmé avoir opté pour la lutte non violente.

Le ministre des Travaux publics désigné par l'opposition malgache, Mme Rahantavololona, a été enlevée dans «son» ministère par un commando de la gendarmerie, selon plusieurs témoins. Le commando, composé d'une douzaine d'hommes portant des cagoules, a tiré en l'air pour se frayer un passage au milieu des militants des «Forces vives» qui gardaient le ministère pris la veille par l'opposition. Les militaires, stationnés à une vingtaine de mètres, sans être apparemment intervenus, sont

partis en courant, a constaté un journaliste de l'AFP.

DEUX AUTRES DISPARUS

Deux autres «ministres» désignés par l'opposition ont disparu dans la nuit de lundi à mardi. Le magistrat Jaonarivelo (Postes et télécommunications) a été enlevé par un commando et serait détenu dans un camp à l'ouest d'Antananarivo. Quant à Jean-Jacques Rakotoniana (Industrie et mines), on ignore s'il avait été enlevé ou bien s'il était passé à la clandestinité après avoir appris qu'on voulait le kidnapper.

Deux membres du comité de grève ont failli être lynchés par des manifestants qui les ont pris pour des agents du gouvernement. Ils ont été légèrement blessés et évacués par la Croix-Rouge.

Le service d'ordre des «Forces vives» a très vite mis en place un cordon de sécurité au-

tour du ministère d'où a été enlevée Mme Andriamanjato, pour empêcher le saccage du bâtiment par des manifestants devenus très nerveux à la nouvelle de sa disparition.

OPTION NON VIOLENTE

«Nous voulons calmer la population. Nous avons choisi la lutte non violente. Nous comptons la poursuivre avec détermination», a expliqué un responsable de l'AKFM-Renouveau qui a requis l'anonymat pour des raisons de sécurité. Une précaution que les dirigeants de l'opposition ne prenaient pas auparavant.

Sur la place du 13 Mai, les «Forces vives» ont appelé les manifestants à garder jour et nuit les six ministères pris par l'opposition. Ils leur ont également demandé de se rassembler ce matin sur cette même place. (ats, afp)

Un accord aurait été conclu entre les USA et Israël

## Délégation palestinienne exclue

Un accord entre les Etats-Unis et Israël exclut la participation de Palestiniens de Jérusalem-Est à la conférence de paix, a déclaré hier l'ambassadeur d'Israël en France, contredit dans ses propos par d'autres sources.

L'ambassadeur israélien, Ovdia Sofer, a affirmé hier qu'un accord entre Américains et Israéliens exclut la participation de «représentant de Jérusalem-Est dans la composition de la délégation palestinienne».

SHAMIR INTRANSIGEANT

«Il n'est pas question qu'un résident de Jérusalem participe aux négociations, ni dans leur première phase, ni dans une phase ultérieure», a déclaré de son côté, mercredi soir, le premier ministre israélien Yitzhak Shamir. «Je préfère être accusé d'être l'homme qui fait obstacle

à la paix que d'être celui qui a bradé Jérusalem», a-t-il ajouté.

Selon la presse israélienne, M. Shamir a repoussé, par sa déclaration de mercredi soir, une proposition américaine d'inclure des personnalités palestiniennes de Jérusalem-Est annexée. Mercredi, un porte-parole du département d'Etat a souligné que la composition de la délégation jordano-palestinienne à la conférence de paix était encore en discussion.

Jérusalem-Est a été annexée par Israël en 1967. L'Etat hôte la considère comme la capitale, depuis qu'une loi a été votée en ce sens par la Knesset en 1980.

LA FRANCE MÉDIATRICE

La France, avec l'accord des Etats-Unis, tente de jouer les médiateurs avec les Palestiniens et de trouver une solution au problème de la délégation jordano-palestinienne. Mercredi, le ministre français des Affaires

étrangères Roland Dumas avait déclaré qu'il serait «logique» que les habitants de Jérusalem-Est soient représentés au sein d'une délégation jordano-palestinienne.

GRÈVE GÉNÉRALE

La Suède a de son côté invité Faycal Hussein et un représentant de l'OLP, Nabil Chaas, pour discuter vendredi de la représentation palestinienne. Stockholm défend la cause palestinienne depuis de nombreuses années. La Suède a en outre participé en 1988 à l'instauration d'un dialogue entre l'OLP et les Etats-Unis.

Par ailleurs, une grève générale a été observée hier dans les territoires occupés, à l'appel de la Direction unifiée de l'Intifada, en signe de soutien aux Palestiniens détenus dans les prisons en Israël et dans les territoires. La grève a paralysé l'ensemble de la Cisjordanie. (ats, afp, reuter)

Ouverture du plénum du PCUS

## Gorbatchev défend son projet

Le plénum du Comité central du Parti communiste soviétique a examiné hier «dans le calme» le projet de programme du parti défendu par Mikhaïl Gorbatchev et, contrairement à l'attente des participants, il n'y a pas eu d'attaques personnelles contre le secrétaire général qui s'est prononcé pour un rejet de la notion de lutte de classe.

Son éventuelle démission de ce poste n'avait pas été évoquée hier, ont noté plusieurs membres du «parlement» du parti.

M. Gorbatchev a en effet proposé la tenue en novembre-décembre d'un Congrès extraordinaire du parti chargé d'adopter ce programme résolument social-démocrate, après un large débat au sein du parti. Ce programme aurait pour base idéo-

logique non plus le seul marxisme-léninisme, mais «tous les enseignements de la pensée démocratique et socialiste dans le monde», a dit M. Gorbatchev.

OPPOSANTS ATTAQUÉS

Le président soviétique n'a pas épargné ses opposants dans son discours introductif au Kremlin devant les quelque 412 membres du Comité central et les divers invités au plénum. Il a vivement critiqué les représentants du «fondamentalisme communiste», indique l'agence TASS. Il a accusé les mouvements «plateforme bolchevique» et «Initiative communiste», tous deux très conservateurs, de «tentative ouverte de révision de la ligne du 28e Congrès du PCUS en faveur des réformes». (ats, afp)

Afrique du Sud: financement de l'Inkatha

## Ministre sans regret

Le ministre sud-africain des Affaires étrangères, Pik Botha, a justifié énergiquement hier à Johannesburg, le financement du parti zoulou Inkatha par Pretoria, à l'origine d'un scandale politique majeur.

Tout en reconnaissant le versement de fonds à l'Inkatha, Pik Botha a innocenté le président Frederik de Klerk en assurant qu'il n'avait jamais été au courant de cette pratique.

«Si je devais le refaire, je le re-

ferais», a-t-il dit lors d'une conférence de presse à propos de deux versements faits à l'Inkatha en novembre 1989 et mars 1990, pour un montant total de 250.000 rands (quelque 140.000 francs suisses).

Pik Botha a en outre reconnu que le gouvernement sud-africain a secrètement financé sept partis politiques namibiens lors des élections législatives de 1989 pour tenter d'éviter la victoire attendue de la SWAPO. (ats, afp)

Exigences de l'ONU

## Bagdad sur la sellette

L'Irak n'a «malheureusement» toujours pas répondu aux exigences de l'ONU qui lui imposait de dévoiler tout son programme nucléaire avant-hier. Mais le 25 juillet n'était pas une date-limite pour une action militaire contre ce pays, a indiqué la Maison-Blanche. Un porte-parole de la Maison-Blanche, M.

Roman Popadiuk, a indiqué que Washington pourrait juger «de façon adéquate» des intentions de Bagdad au regard de la liberté dont disposera une nouvelle mission de l'ONU qui doit arriver samedi en Irak pour étudier les installations nucléaires irakiennes. (ats)



**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
039/23 39 55  
**OUVERT**  
pendant les vacances!  
132-12385

**MYLÈNE**

Voyance, médium,  
astrologie  
Par téléphone:  
066/22 80 89  
Sur RV. Delémont,  
La Chaux-de-Fonds.  
Résout problèmes  
amour, affaires,  
chance, protection  
et autres.  
410-102877

**Les Mosses**

chalet moderne  
5 pces, calme, jardin.  
Fr. 780.- semaine.  
021 312 23 43  
Logement City  
300 logements va-  
cances!  
18-1404/4x4

Devenez  
donneur!  
★  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez  
des vies

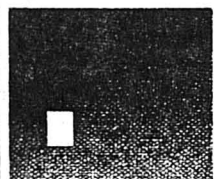
**Fr. 390.-  
Eté 1991**

Vacances en Valais  
près de Saillon-les-  
Bains et Verbier.  
La semaine du sa-  
medi au samedi, de-  
mi-pension avec  
menu gastronomi-  
que le soir. Enfants  
50%.  
Moins cher que l'Ita-  
lie et l'Espagne.

Hôtellerie Les Fou-  
gères, 1918 Les  
Mayens-de-Riddes  
Tél. 027 86 41 41  
Fax 027 86 64 93  
36-800272/4x4

**PROBLÈMES  
CONJUGAUX?**

Ne les laissez  
pas s'aggraver



**CSP**  
CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
039 / 28 37 31

**autocars  
voyages giger**

**VACANCES 1991**  
Samedi 27 juillet Départ: 7 h 30  
Fr. 84.-

**Microcroisière  
sur le lac de Vouglans**  
(France) avec repas de midi  
Carte d'identité

Dimanche 28 juillet Dép.: 8 h 00  
Fr. 35.-

**Lauterbrunnen**  
Possibilité de monter au Schilthorn  
Repas de midi libre

Dimanche 28 juillet Dép.: 13 h 30  
Fr. 26.-

**Faulensee**

Jeudi 1er Août Dép.: 7 h 30  
Fête nationale Fr. 68.-

**Le lac de Champex**  
Avec repas de midi

Jeudi 1er Août Dép.: 14 h 00  
Fête nationale Net Fr. 55.-

**Promenade d'après-midi  
avec repas filets de perche**

**Voyage de 4 jours**  
du jeudi 1er au dimanche 4 août  
**Les chutes du Rhin, Titisee,  
les Dolomites, les Grisons**  
Fr. 670.-, tout compris

Tous nos départs depuis Le Locle  
Programme à disposition

Inscriptions:  
**Voyages GIGER Autocars**  
Avenue Léopold-Robert 114  
2300 La Chaux-de-Fonds  
039/23 75 24  
Télex 952 276 132-12184

**expert  
À L'AFFÛT DES  
NOUVEAUTÉS:**

● **SANYO, TÉLÉVISEUR 37 cm**  
Ecran teinté, Pal + Secam + téléé-  
seaux; idéal pour tous usages (été:  
caravane et chalet; hiver:  
appartement)  
**seulement 499.-**

● **JVC GRS-X9 caméra super  
VHS miniature**  
**seulement 2490.-**  
et toujours disponible GR-X7, ca-  
méra miniature avec valise et accu  
supplémentaire en cadeau.

● **SONY RADIO-RÉVEIL**  
Hi-Fi stéréo, nouveauté absolu-  
ment sensationnelle  
Rien que **399.-**

● **SONY TCD3**  
Enregistreur digital de poche, per-  
met des prises de son profession-  
nelles n'importe où **1290.-**

132-12192  
**brugger**  
L-Robert 23-25  
(039) 23 12 12  
La Chaux-de-Fonds  
TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES  
Dans la Tour Rose

**IMMOBILIER**

A vendre  
**ANCIENNE VILLA**  
individuelle, 9 chambres, 1029 m²,  
calme, ensoleillée, à 2 minutes de la gare,  
proximité Bienne. Fr. 750 000.-  
032/97 23 35 6-508487

**très beau chalet neuf**

directement du constructeur, com-  
prenant  
- au rez-de-chaussée: grand salon,  
cuisine équipée, coin à manger,  
chambre à coucher, salle d'eau, hall  
d'entrée et local indépendant;  
- à l'étage: 2 chambres, mezzanine,  
W.-C. et lavabo.

Chauffage électrique + fourneau  
scandinave. Terrain 575 m². Très bon  
ensoleillement, vue imprenable,  
accès sur piste des 4- Vallées.

Hypothèque à disposition.  
Fr. 300 000.-

Téléphone 026 44 23 46. 36-800434/4x4

**L'annonce,  
reflet vivant du marché**

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Chauffeur expérimenté**

cherche place pour fin octobre ou selon  
entente. Aurait plaisir à travailler comme  
chauffeur-livreur ou chauffeur-magasi-  
nier.  
Faire offres sous chiffres R 028-708029  
à Publicitas, case postale 1471  
2001 Neuchâtel 1

**DIVERS**

**SPECIALPRINT**

impressions quadrichromes  
par ex: DIN A4, recto,  
sur 135g/qm, 1000 ex. (incl.  
litho, TVA et livré à dom.)  
pour seulement Fr. **-.58/p.**  
Demandez nos prix courants chez  
MULTI GMBH, Liebrütstr. 21,  
4303 Kaiseraugst, Tel. (061) 811 2083  
03-8029/4x4 Fax (061) 811 2055

**L'OFFRE DE QUALITÉ.**

du 24 au 27. 7. 91  
**COU DE PORC À RÔTIR**  
maintenant seulement **12.-** les 500 g

**GRATUITEMENT:** 1 bon Bell de Fr. 5.- par  
achat d'1/2 kg de rôti.



3-6420-10  
BEL ET BIEN À VOTRE SERVICE.

**Pour tout échafaudage ...  
ROTH échafaudages**

Comme une des plus grandes entreprises en Suisse  
dans le domaine d'échafaudages nous disposons  
d'une expérience de plusieurs années dans la section  
de montage/démontage d'échafaudages conformes  
aux prescriptions CNP pour des objets de toutes  
sortes, comme maisons unifamiliales et multifamiliales,  
églises, écoles ou constructions industrielles.

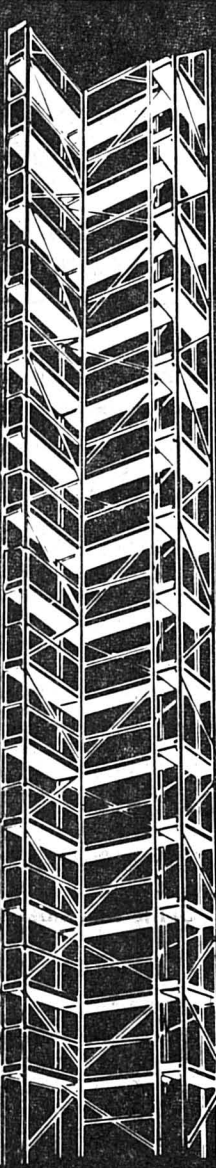
**Profitez:**

- de la tradition dans le domaine d'échafaudages
- des 240 spécialistes
- de 1 000 000 m² de stock d'échafaudages en acier et  
alu
- des preuves statiques ainsi que de la planification et  
projection d'échafaudage volant et d'échafaudage  
de pont fournies par notre propre bureau d'ingé-  
nieur.

**ROTH Echafaudages S.A.**  
2800 Delémont  
Tél. 066 22 71 71

**ROTH Echafaudages SA**

Siège principal 4055 Bâle 3027 Berne 8048 Zurich  
061 43 44 74 031 55 67 37 01 27190 28  
4563 Gerlafingen/  
Soleure 5000 Aarau 2800 Delémont 7000 Coire  
065 35 47 70 064 24 84 80 066 22 71 71 081 24 58 00



**EUST**

Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires  
Depuis 25 ans  
les prix les plus bas  
le meilleur service

**Petit app. électroménagers**  
Machines à café, fers à repasser, grils,  
rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain,  
robots ménagers, mixers, friteuses,  
fours à micro-ondes, humidificateurs,  
radiateurs électriques,  
machine à coudre...

**Solis Master Matic**  
Machine espresso  
entièrement auto-  
matique avec eau  
chaude et vapeur:  
rien de plus simple!  
**Location 42.-/m.\***

**Novamatic A-120-F**  
Machine espresso  
entièrement auto-  
matique avec eau  
chaude et vapeur,  
2 sortes de café  
**Location 47.-/m.\***

**Jura 367-B**  
Fer à vapeur.  
Toute la qualité Jura  
réunie dans ce  
modèle compact.  
**Prix choc 64.-**

- Durée de loc. min. 6 m./droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent  
sera remboursé si vous trouvez ailleurs,  
dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37  
05-2569/4x4

**L'Impartial**

**1er Août**

Délais pour la remise des annonces

**Editions du:**  
Jeudi 1er Août 1991: pas d'édition  
Vendredi 2 août 1991: mardi 30 juillet 1991, 12 heures  
Samedi 3 août 1991: mercredi 31 juillet 1991, 12 heures  
Lundi 5 août 1991: mercredi 31 juillet 1991, 12 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai  
seront exécutés sans autre avis à la prochaine  
date de parution. Nous remercions notre clientèle  
de sa compréhension.

**Avis mortuaires**

Les adresser à la rédaction en mentionnant clairement et  
visiblement sur les envois:

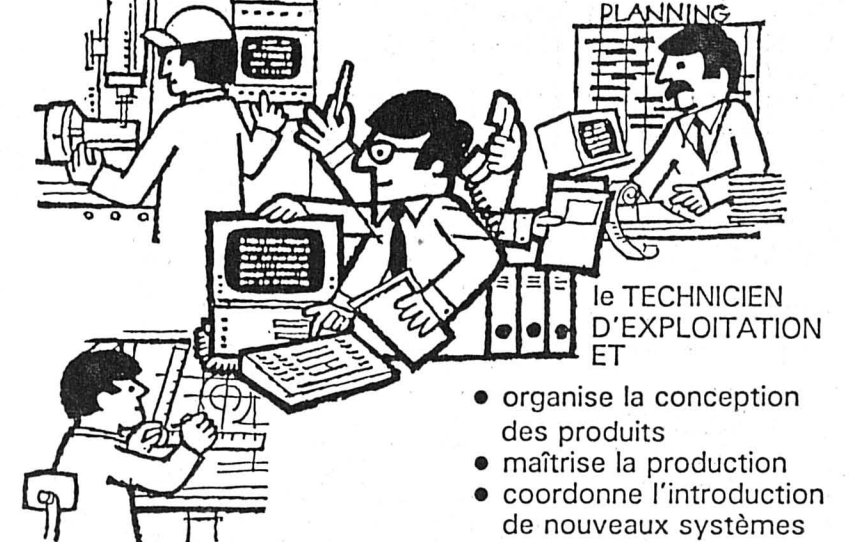
**Avis mortuaire urgent**

**PUBLICITAS**  
La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
039/28 34 76  
Téléfax 039/28 48 63  
Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
039/31 14 42  
Téléfax 039/31 50 42  
132-12536

**DIVERS**

Ecole Suisse  
de Gestion  
d'exploitation **ESG** Technicien  
d'exploitation ET

Renseignements:  
tél. 021 652 23 56



le TECHNICIEN  
D'EXPLOITATION  
ET

- organise la conception  
des produits
- maîtrise la production
- coordonne l'introduction  
de nouveaux systèmes

Demandez notre programme au moyen de ce talon. Notre adresse:  
**ESG, ch. des Croisettes 26, 1066 Epalinges, tél. 021 652 23 56.**  
Nom/Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
22-501647/4x4

VACANCES - VOYAGES

OFFRES D'EMPLOI

PARTNER

Voyages Favre

2203 Rochefort 038/45 11 61
2053 Cernier 038/53 17 07

NOS PROCHAINS VOYAGES:

Du 1er au 2 août

A l'occasion de la Fête nationale suisse, voyage en Suisse centrale en pension complète...

Prix par personne en chambre à 2 lits: Fr. 270.-

Du 4 au 11 août (8 jours)

DAVOS Fr. 995.-

Du 18 au 25 août (8 jours)

L'AUTRICHE IMPÉRIALE

Fr. 1065.-

Du 25 août au 7 septembre (14 jours)

RIVABELLA Vacances balnéaires

Fr. 1095.-

Du 29 septembre au 9 octobre (7 jours)

LES LECQUES-PLAGE

Fr. 865.-

Du 6 au 13 octobre (8 jours)

BORDELAIS - PYRÉNÉES

Fr. 1455.-

Demandez nos programmes détaillés

RENSEIGNEMENTS + INSCRIPTIONS

28-661

Pour notre maison de mode à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons une

décoratrice

dynamique et aimant la mode. Engagement à temps partiel possible.

Vous avez terminé votre apprentissage avec succès, avez acquis une certaine expérience de la branche et êtes en mesure de décorer de manière autonome locaux et vitrines.

Notre gérant, M. W. Aregger, vous recevra avec plaisir pour un premier rendez-vous sans engagement.

560-317

SCHILD

Maison de mode Schild SA
Av. Léopold-Robert 21, 2300 La Chaux-de-Fonds

C'est chic

La Chaux-de-Fonds

COOP LA CHAUX-DE-FONDS vous informe que quelques places sont encore disponibles à sa

centrale de distribution

Rue du Commerce 100
2300 La Chaux-de-Fonds

pour jeunes gens intéressés à des remplacements durant les vacances de notre personnel.

Engagement: tout de suite.

Age révolu: 16 ans.

Bonnes conditions d'engagement.

Veillez passer à: COOP LA CHAUX-DE-FONDS, service du personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-12081

Café le Pantin

Ronde 5
La Chaux-de-Fonds
cherche



sommelière

Bonne présentation, expérimentée. Samedi soir et dimanche congé. Sans permis s'abstenir.

132-501671

Nous engageons tout de suite:

monteur électricien

OK Personnel Service
T. Martinez
039/23 04 04

470-584

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi

Dame, avec permis C, cherche heures de Ménage, Repassage ou Garde Vos Enfants.

132-501046

immobilier

3 étudiants ETS cherchent 3 PIÈCES au Locle.

28-503170

Urgent! Cherche APPARTEMENT en campagne ou dans ferme. Région Le Locle, Les Brenets.

132-501676

Cherche à louer, septembre/octobre, si possible vieille ville, quartier tranquille, La Chaux-de-Fonds, APPARTEMENT 2-3 PIÈCES.

132-501665

A louer, Industrie 26, La Chaux-de-Fonds, DUPLEX 3 1/2 PIÈCES, mansardé, cuisine agencée.

132-501662

A louer ou à remettre, à La Chaux-de-Fonds, PETIT ATELIER, équipé pour poterie: 2 fours, tour, malaxeur, divers émaux et terres.

132-501666

A louer, La Chaux-de-Fonds, JOLI 3 PIÈCES, rez de jardin. Fr. 770.-, charges comprises.

A louer, Temple-Allemand 61, BEAU 4 PIÈCES, cuisine agencée, cheminée, jardin.

132-501103

A louer à La Chaux-de-Fonds dès le 1er octobre, quartier place du Bois, APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE, salle de bains, cuisine agencée, rez-de-chaussée.

132-501530

A louer à Tramelan, Industrie 19, pour le 1er novembre, APPARTEMENT 3 PIÈCES, bien situé, cuisine semi-agencée, réduit, salle de bains/WV.-C., chauffage, eau chaude générale, cave, galetas.

132-501641

Job

107, av. L. Robert, La Chaux de Fonds

Offrez-vous le plaisir de bien choisir!

Mandatés par plusieurs entreprises, nous cherchons pour des places stables et temporaires:

serruriers constructeurs

(avec CFC ou grande expérience.)

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Offrez-vous un job à la hauteur de vos aspirations en téléphonant à M. Hasler.



Tél. 039/23 22 88

470-176

IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds

Joli local commercial 120 m²

pour magasin, bureau, atelier. Très centré. Loyer attractif. Parcage facile.

Ecrire sous chiffres W 132-705460 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2



HARICOTS

à cueillir soi-même. Fr. 2.- le kilo chez Werner

Schreyer-Grandjean, Gals,

032/88 25 07

450-100718

Publicité intensive, Publicité par annonces

Notre prêt personnel - un procrédit. Includes form for application to Banque Procrédit, details of interest rates, and contact information.



La petite annonce. Idéale pour que votre restaurant soit à la pointe de l'actualité.

BOURSE

Market data table with columns for Métaux Précieux, HORS BOURSE, ACTIONS SUISSES, ACTIONS ÉTRANGÈRES, NEW YORK, TOKYO, and BILLETS (CHANGE). Includes various stock prices and exchange rates.

Blanc-seing du Conseil fédéral pour le préposé aux fiches

# Caviardage restreint accepté



Walter Gut

Le Conseil fédéral a accepté le caviardage de fiches relatives aux activités de contre-espionnage. En décidant, en juin dernier, de faire prévaloir les intérêts de l'Etat sur les droits de la personnalité, il a cautionné la pratique du préposé aux fiches. Walter Gut a indiqué hier que 96% des 300.000 demandes de consultation ont pu être traitées jusqu'à présent. La consultation des fiches devrait être bouclée à la fin de l'année.

Le préposé aux fiches a déclaré qu'il s'était par contre rapproché de la pratique du médiateur dans les autres domaines, en utilisant plus parcimonieusement son crayon noir pour biffer les noms de tiers.

riens. 95% des fiches n'ont plus aucun intérêt pour la police.

## SEPT POUR CENT DE RECOURS

Sur les 298.000 personnes qui ont demandé de consulter leurs fiches, 253.000 ont reçu une réponse leur indiquant qu'elles ne sont «pas inscrites» et, sur les 39.500 «fichés», 33.000 ont obtenu une copie de leur fiche, ce qui représente 264.000 pages, contenant à peu près 1,5 million d'inscriptions. Les autres recevront leur fiche avant fin septembre ou avant la fin de l'année s'il s'agit d'une des 2000 demandes provenant d'une organisation.

Parmi les 33.000 personnes qui ont reçu leur fiche, 2.300 (7%) ont protesté contre le caviardage d'une partie des inscriptions auprès de l'Ombudsman. 54% des recours ont été traités par l'ombudsman et par le service juridique du préposé aux fiches, ce qui représente 1250 cas. Le médiateur a recommandé moins de caviardage pour 870 fiches, soit 80% des cas.

## SECRET MAINTENU

Walter Gut indique dans son septième rapport intermédiaire que la pratique du préposé aux fiches et de ses 49 collaborateurs diffère de celle de l'ombudsman

essentiellement dans deux domaines: la protection du secret lié aux informations livrées par, ou aux services de renseignements et de sécurité étrangers d'une part, et, d'autre part, les résultats d'enquêtes de police judiciaire ouvertes dans le cadre d'opérations de contre-espionnage, en particulier les écoutes téléphoniques de membres de représentations diplomatiques en Suisse.

Le préposé aux fiches estime nécessaire de cacher ces informations parce qu'elles permettent de remonter à leur source, le service de renseignements étranger ou la surveillance téléphonique. Dans ces cas, «l'intérêt de

l'Etat au maintien du secret l'emporte sur l'intérêt du demandeur à être informé», a indiqué Walter Gut, qui a demandé au Conseil fédéral de trancher sur cette question.

Le gouvernement lui a donné raison le 26 juin dernier en admettant la nécessité du caviardage dans les deux cas controversés. Le préposé continuera donc de pratiquer «l'ouverture partout où c'est possible et le caviardage uniquement là où c'est nécessaire.» (ap)

## Démission envisagée

L'ombudsman Pierre Schrade a évoqué hier soir sa démission. Le Conseil fédéral a complètement modifié ses recommandations sans le consulter au préalable, a-t-il indiqué.

Cette attitude nuit aux rapports de confiance entre le médiateur et le gouvernement et réveille inutilement la méfiance de la population.

La décision du Conseil fédéral lui a été envoyée il y a deux semaines, sans que le gouvernement l'ait consulté au préalable.

Ce procédé l'a fortement déçu et l'a incité à adresser une lettre au Conseil fédéral dans laquelle il pose la question de savoir s'il existe encore un rapport de confiance.

S'il ne reçoit pas de réponse satisfaisante du gouvernement, il a annoncé qu'il quitterait son poste. (ap)

**26.7.1985** - Après 15 semaines de détention dans les prisons polonaises, l'enseignant et syndicaliste vaudois Clive Loertscher revient en Suisse le 26 juillet 1985. Sympathisant engagé du syndicat Solidarité — dissous à l'époque — Clive Loertscher avait été arrêté le 13 avril à Varsovie au domicile de militants de Solidarité, pour «avoir agi contre les intérêts de l'Etat». L'enseignant fut libéré contre une caution de 30.000 dollars.

## BRÈVES

### Hôtellerie

#### Mauvais mois de juin

La fréquentation des hôtels suisses a diminué de 7% en juin dernier par rapport au même mois de l'année précédente. 16,75 millions de nuitées ont été vendues durant le premier semestre 1991, soit 1% de moins qu'au cours des six premiers mois de 1990.

### Tessin

#### Bouchon programmé

Pour s'élever contre l'application des limitations de vitesse à 100 kmh pour les voitures et 70 kmh pour les poids lourds sur les autoroutes tessinoises, le mouvement de protestation bourgeois «Lega dei Ticinesi» organisera aujourd'hui une «action-bouchon» sur la route du Gothard N-2, entre Airolo et Chiasso.

### Berne

#### Aménagement de la fosse aux ours

Une collecte comportant plusieurs actions, dont la vente «d'authentiques excréments» des célèbres pensionnaires de la fosse aux ours de Berne, sera proposée dans la capitale dès la fin des vacances d'été. L'argent — on espère un million — devrait permettre un nouvel aménagement des lieux offrant aux ours de vivre plus confortablement.

### Lausanne

#### Gendarme-dealer

Un appointé de gendarmerie qui se livrait au trafic de stupéfiants a été arrêté mardi dans le cadre d'une enquête menée par le juge informateur de Lausanne pour infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants. Agé de 29 ans, l'appointé était également consommateur de stupéfiants, de cocaïne notamment.

### Lausanne

#### Nouveau journal le 24 septembre

Le nouveau quotidien romand, édité par Edipresse et Ringier, annonce qu'il paraîtra dès le 24 septembre sous le titre... «Le Nouveau Quotidien». Il comptera 32 pages et peu de photos. Il sera diffusé tous les jours, sauf le lundi. Le journal français de gauche «Libération» participe pour 10% au capital de nouveau journal auquel il fournira des articles.

## Asile: l'armée aux frontières

# Une question politique

Le Département militaire fédéral (DMF) a reçu du Conseil fédéral le mandat de préparer les bases juridiques nécessaires à une éventuelle intervention de l'armée comme renfort du Corps des gardes-frontière. Daniel Eckmann, porte-parole du DMF, a confirmé hier l'information publiée par le quotidien bernois «Der Bund».

Le Conseil fédéral a confié cette tâche au DMF sur la base d'un rapport intermédiaire du groupe de travail interdépartemental pour les situations extraordinaires dans le domaine des réfugiés. La création de bases juridiques ne préjuge aucunement de la décision qui sera prise ultérieurement, précise Daniel Eckmann. Juridiquement, l'intervention de l'armée pour lutter contre le franchissement illégal de la frontière pourrait reposer sur deux fondements. L'un existe déjà et repose sur l'article 102 de la Constitution qui autorise le Conseil fédéral à

faire appel à la troupe en cas de situation d'urgence. L'autre possibilité consisterait à soumettre au Parlement un arrêté fédéral.

## EN AUTOMNE

C'est finalement une question politique de savoir qui, du Par-

lement ou du gouvernement, doit prendre la décision, précise Daniel Eckmann. Le DMF terminera sa tâche en automne, voire au plus tard à la fin de l'année et transmettra ses résultats au groupe de travail. On ne sait pas quand le Conseil fédéral prendra une décision en la matière. (ap)

## Du boulot pour les gardes-frontière

Les demandeurs d'asile et chercheurs d'emploi qui franchissent illégalement la frontière verte sont en nette progression depuis avril dernier. Le Corps des gardes-frontière a surpris durant le premier semestre de cette année pas moins de 2097 de ces personnes entrées illégalement en Suisse, a indiqué hier la Direction générale des douanes. C'est presque 500 de plus qu'au cours du premier semestre de l'année passée. Les cas de contrebande de stupéfiants sont eux aussi en hausse.

La nette progression des franchissements illégaux de la frontière provient pour une bonne part de l'ouverture des frontières dans les pays de l'Est et des troubles en Yougoslavie. (ap)

## Trafic de haschish en gros

# Réseau international démantelé

Un réseau international de trafiquants de haschish en gros a été démantelé grâce à une collaboration entre les polices suisses — en l'occurrence lucernoise, allemande, belge, hollandaise et danoise — a annoncé hier la police cantonale lucernoise. Quarante personnes ont été arrêtées en Suisse et aux Pays-Bas en octobre dernier, et incarcérées.

Le ministère public de la Confédération avait reçu il y a deux ans des informations de la police des Pays-Bas, qu'il avait

transmises à la police cantonale lucernoise. Elles faisaient état d'un vaste réseau de trafiquants en gros de drogues, essentiellement du haschish, avec des ramifications en Suisse.

En octobre dernier, le «patron» de la branche suisse du réseau pouvait être appréhendé à Zurich.

Originaire de la région lucernoise, il portait sur lui une somme de 16.000 gulden néerlandais (environ 12.000 francs) destinée au paiement d'une livraison de drogue. Vingt autres

personnes impliquées dans ce réseau en Suisse ont également connu les prisons de l'intérieur.

## AUX PAYS-BAS AUSSI

A la même époque, la police néerlandaise a également arrêté 20 personnes aux Pays-Bas. L'enquête a permis de mettre la main sur quelque 3,5 millions de francs en argent liquide. Elle a également apporté une preuve supplémentaire qu'il s'agissait d'un réseau international, actif sur le plan helvétique en Suisse centrale surtout. (ats)

## Routes suisses

# Moins de morts

Le nombre de morts dans des accidents de la circulation survenus en Suisse durant les six premiers mois de l'année est, selon des chiffres encore provisoires, le plus bas enregistré depuis 1987. Selon une enquête d'AP auprès des 26 polices cantonales, 390 personnes ont perdu la vie sur les routes helvétiques, soit 55 de moins que durant la même période de l'année précédente.

Ce résultat sur l'ensemble de la Suisse est réjouissant, estime le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA). Toutefois, près de 400 victimes d'accidents de la route, c'est encore nettement trop, a souligné le chef de l'information du BPA, Robert Aeberhard. On constate en outre, depuis de nombreuses années que davantage d'accidents se produisent durant les six derniers mois de l'année. En moyenne, seulement deux cinquièmes des morts surviennent durant les six premiers mois.

## LE PLUS BAS

Le nombre le plus bas de tués dans des accidents de la route enregistré dans les années 80 a été obtenu lors du premier semestre 1985. Les accidents avaient fait 366 victimes, a indiqué Verena Meyer, de l'Office

fédéral de la statistique. Des années 1980 à 1983, plus de 500 personnes ont à chaque fois perdu la vie de janvier à juin. Ces dernières années, le nombre de décès enregistrés pendant le premier semestre a été variable: 482 en 1986, 390 en 1987, 410 en 1988, 408 en 1989 et 445 l'an dernier.

La situation est également très variable selon les cantons. Avec 46 personnes tuées dans des accidents de la route ces six premiers mois, Zurich déplore huit victimes de moins que durant la même période de l'année passée (54 tués de janvier à juin 1990). En revanche, le nombre de morts sur les routes du canton de Vaud a très fortement augmenté, passant de 39 durant les six premiers mois de l'an dernier à 55 pour le premier semestre de cette année.

Selon les chiffres provisoires des polices cantonales et de l'Office fédéral de la statistique, les cantons déplorant moins de morts durant le premier semestre 1991 sont, entre autres, Berne (54 cette année/17 de moins que durant la même période de l'an passé), Neuchâtel (9/11) et Genève (7/14). Le nombre de morts n'a pas varié dans les cantons de Nidwald (3), Schaffhouse (1) et Jura (7). (ap)

## Théâtre de Coire

# Tous licenciés!

Les vingt-six collaborateurs travaillant au Théâtre municipal de Coire ont été congédiés. A l'origine de cette mesure, l'arrêt des subventions décidé par les autorités de la ville, a déclaré Andreas Engi, président de la Société du théâtre de Coire, dans un article du «Buendner Zeitung» paru hier. Les vingt-six collaborateurs, parmi les-

quels dix sont des employés fixes, ont reçu leur lettre de licenciement mercredi, a déclaré Peter Broersen, directeur technique. «La ville a fermé le robinet sans avertissement», a-t-il ajouté. Les salaires de juin et de juillet n'ont pas été payés. Personne n'a encore décidé de ce qui va advenir du théâtre, selon Andreas Engi. (ap)

Vendredi 26 juillet 1991

L'Impartial

## Indice 1

Le jeu à découvrir aujourd'hui se pratique avec un certain nombre d'«objets». Combien?

Apprenez-le en plaçant dans la grille tous les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que l'addition des chiffres de chaque ligne et de chaque colonne donne le même total, c'est-à-dire 22.

Vous devez placer:

4 × le 6 et le 8, 2 × le 4 et le 7, 1 × les autres chiffres.

				22
				22
				22
				22
22	22	22	22	?

Additionnez les chiffres de la diagonale partant de l'angle supérieur gauche. Vous aurez le nombre demandé.

Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème...

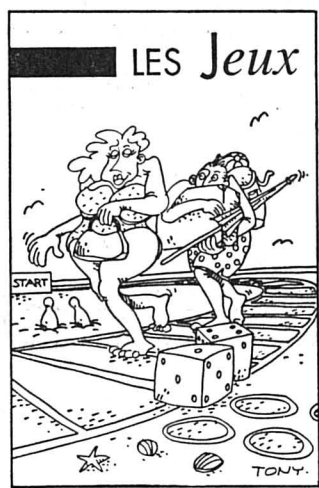
## LES JEUX!

Jeux de plein-air, de cartes, cérébraux, de famille, d'enfants, etc.

## PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments.

Le «coup de pouce» déterminera les indécis!



## LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants.

Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:

**1er prix: 1000 francs** en bons de voyage à faire valoir chez Kuoni. **2e prix: 500 frs** en bons de voyage à faire valoir chez Kuoni. **3e prix: 1 abonnement** d'un an à L'Impartial. **22 prix de consolation.**

l'horloger  
du voyage



039/23.58.28

76, avenue Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la Préfecture des Montagnes.

Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra en septembre dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

## PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

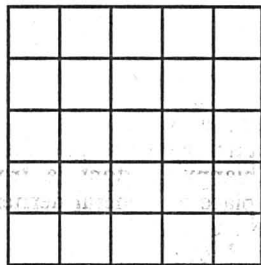
## Indice 3

Qui est l'inventeur de ce jeu, ou en tout cas celui qui le perfectionna?

Découvrez-le dans la première colonne verticale de cette grille que vous aurez remplie de cinq mots formés au moyen des lettres données.

Le mot que vous lirez dans la dernière colonne, de haut en bas aussi, vous sera également un indice précieux.

A ? C L N  
A ? I T V  
A E ? P R  
B E I ? R  
A E R ? T



Une lettre n'est pas indiquée, ce sera l'initiale de chaque mot. Vous pourrez l'imaginer, sachant que les lettres données le sont dans l'ordre alphabétique.

La 1re lettre de la 4e ligne figure dans le nom du jeu.

## Indice 2

Formez six mots horizontaux en remplissant les cases vides de cette grille.

Trois mots apparaîtront dans les colonnes verticales que vous aurez formées. Autant d'éléments vous permettant de découvrir le jeu du jour.

Suite de S

Etonné

Sortie

Assembler

Dessert renversé

Réplique

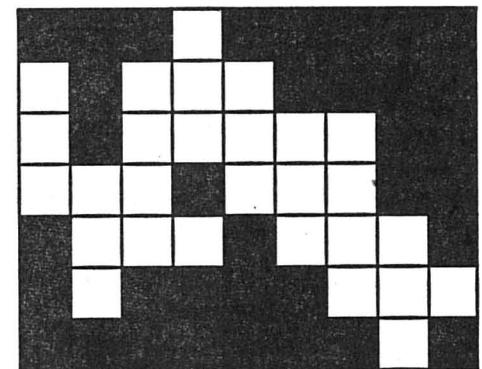
	A	E	
	B	H	
	I	E	
	N	E	
	M	R	
	O	I	

Les lettres des angles supérieurs et de l'inférieur droit figurent dans le nom du jeu.

## Indice 4

On peut jouer à ce jeu de certaines façons. Lesquelles?

Placez verticalement et horizontalement tous les mots de trois lettres dans la grille. Trois mots nouveaux apparaîtront qui vous donneront la réponse.



BAT - BOB - BON -  
EUT - INO - OUT -  
SAS - SOI - TIC - TIR -  
UNE - USE

La seule lettre de la première ligne est dans le nom du jeu.

## LES INVENTIONS EXTRAORDINAIRES

## La Virotyp

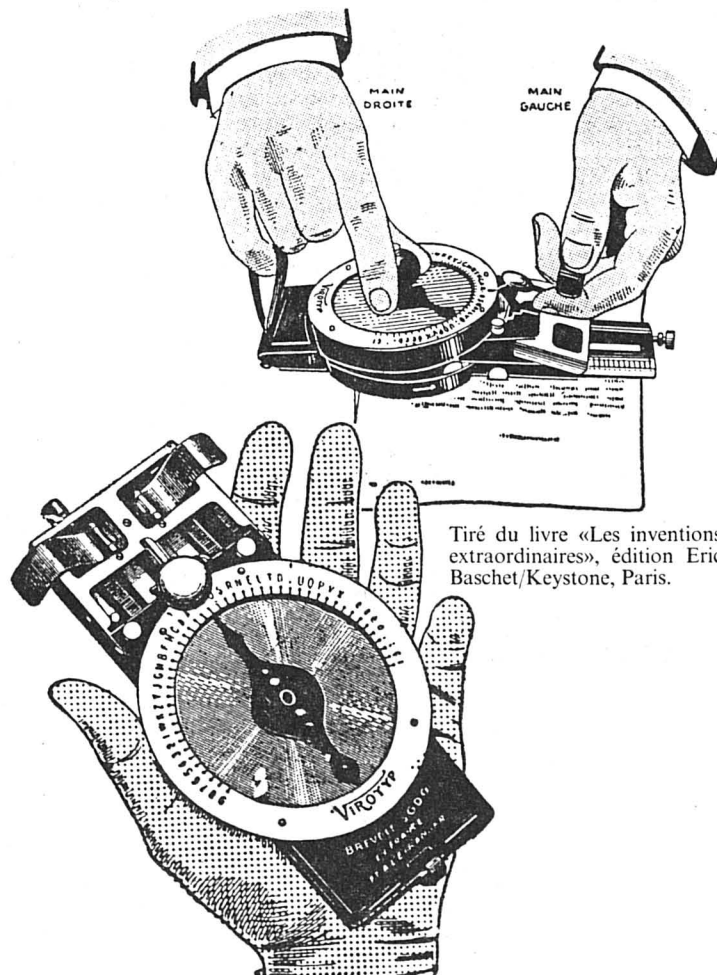
(mars 1914)

La machine à écrire est un ustensile devenu indispensable au commerçant, à l'homme d'affaires et même au particulier. Les modèles habituels sont des plus pratiques pour les bureaux, mais ils ne permettent pas d'écrire en plein air ou en voyage sans support; ils ne tiennent pas dans la poche et ils réclament un long apprentissage. La petite machine à écrire que nous signalons ici à nos lecteurs permet à toute personne, sans apprentissage préalable, d'écrire dans toutes les circonstances, hors de chez soi aussi bien qu'au bureau. Cet objet tient dans la poche comme un portefeuille. Sa disposition originale permet de s'en servir sans aucun appui, assis ou debout, dans un bureau, en wagon, en voiture ou en automobile. Son nom, «La Virotyp».

Un cadran de 9 à 10 centimètres porte bien visibles les lettres, intervalles, chiffres et ponctuations habituels: en faisant circuler sur ce cadran une aiguille mue par la main droite, on détermine le choix de la lettre qui va frapper le papier et cette percussion est donnée par la pression de la main droite, la gauche soutenant l'ensemble de l'appareil à l'aide de deux oreilles dans lesquelles passent l'index et le médium. Il n'y a pas de ruban encre, la lettre frappe directement le papier sous lequel se trouve une feuille de cuir simple;

l'impression est ainsi meilleure et les caractères sont parfaitement nets. Le chariot avance automatiquement et obéit à la

main à volonté. Les majuscules et minuscules, les interlignes et les signes s'obtiennent sans la moindre difficulté.



Tiré du livre «Les inventions extraordinaires», édition Eric Baschet/Keystone, Paris.

## Le coup de pouce

Micheline a trouvé ce billet que lui a laissé son mari.

Mon ami Noël invite lundi les époux et Louise lui indiquera notre adresse.

Mamours

En examinant attentivement cette phrase énigmatique, vous pourrez connaître le nom d'un jeu apparenté à celui à découvrir. Il figure deux fois (à l'endroit et à l'envers). Encore faut-il imaginer le code pour le lire!

## Réponse No 10

Le jeu à identifier aujourd'hui est:

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

Adresse: .....

NP - Localité: .....

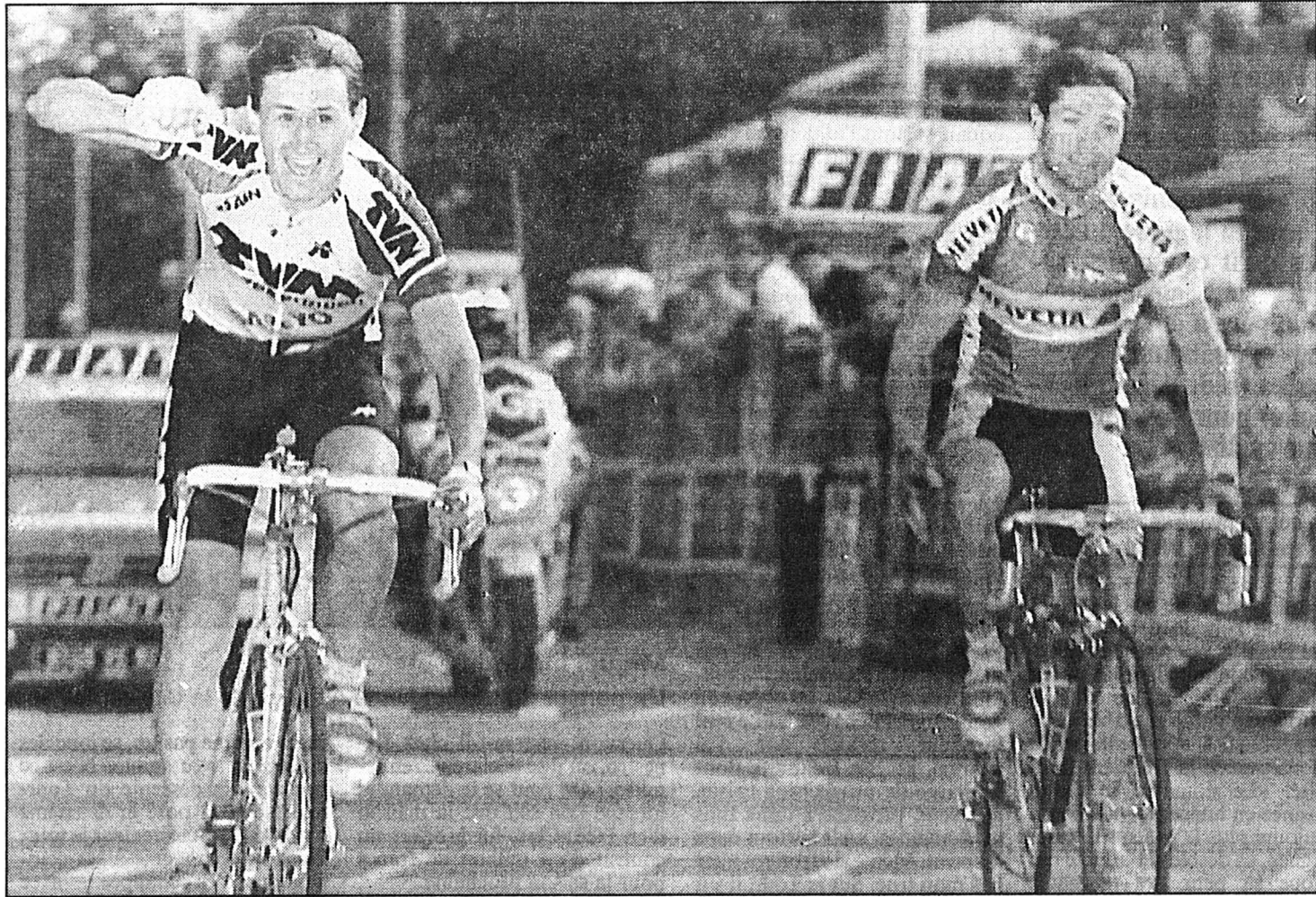
A envoyer à: L'Impartial, concours vacances

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 2 septembre 1991 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Cyclisme - Pascal Richard échoue une nouvelle fois de peu pour la victoire d'étape

# Konyshev sans pitié



Dimitri Konyshev jubile. Pascal Richard déçu  
Une autre occasion ratée pour le Suisse.

(AP)

**26.7.1980** - Duel entre Anglais lors du 800 m olympique à Moscou: c'est finalement Steve Ovett qui s'impose face à son grand rival Sebastian Coe.  
**26.7.1987** - L'Irlandais Stephen Roche remporte le Tour de France cycliste, devançant Pedro Delgado de 40" et Jean-François Bernard de 2'13".

Cyclisme

## Les pieds sur terre

Le maillot jaune n'aura pas raison de la placidité de Miguel Indurain.

Le leader du Tour de France n'a en effet rien perdu de sa modestie et, malgré la fête que lui font ses compatriotes, ce fils d'agriculteurs garde les pieds bien sur terre.

Page 8

Automobilisme

## Sus aux Williams

Les Williams Renault de Nigel Mansell (vainqueur des deux derniers GP, en France et en Angleterre) et Riccardo Patrese seront les grandes favorites du GP d'Allemagne qui se déroulera dimanche à Hockenheim.

L'opposition viendra surtout des McLaren Honda de Senna et Berger, ainsi que des Ferrari de Prost et Alesi.

Page 8

Football

## Ce jour-là à Wembley

Le samedi 20 mai 1989, l'Écossais Stuart McCall se révéla lors de la finale de la Cup.

Il marquait les deux buts d'Everton lors d'un match mémorable contre Liverpool, qui s'imposait finalement 3-2.

Depuis lors, McCall est devenu titulaire en équipe nationale d'Écosse... et sera donc présent à Berne le 11 septembre prochain.

Page 9

**Un démarrage royal à 400 mètres de l'arrivée a permis à Dimitri Konyshev (TVM) de devancer au sprint jeudi à Aix-les-Bains le Suisse Pascal Richard, pour offrir à l'Union soviétique sa troisième victoire d'étape dans le Tour de France 1991. C'est la deuxième fois dans ce Tour que Richard échoue d'un rien pour une victoire d'étape. Rageant...**

Miguel Indurain a conservé sans peine son large avantage au classement général, lors de cette 19e étape courue entre Morzine et Aix-les-Bains (177 km) marquée par une longue échappée de l'Espagnol Melchor Mauri (114 km), et un nouveau sursaut d'orgueil de Greg LeMond.

Victorieux à Pau l'an dernier pour le premier succès soviétique dans le Tour, Dimitri Konyshev rayonnait après sa récurrence en bordure du lac du Bourget, survenue après le double succès de son compatriote Djamboldine Abdoujaparov à Lyon et Reims.

### CONTRÔLE EFFICACE

Victime d'une fracture de la clavicule dans le Tour d'Espagne au printemps, Konyshev, vice-champion du monde de Chambéry en 1989, ne croyait pas en ces chances dans la Grande Boucle.

«En raison de ma fracture, je ne suis pas en excellente condition actuellement. J'ai fait un meilleur Tour l'an dernier», a souligné le coureur de Gorki, âgé de 25 ans.

Cette dernière étape montagnaise du Tour 1991, n'a pas chamboulé une hiérarchie solidement établie depuis Morzine. Les «ex-favoris», résignés, sont restés tranquilles sous le contrôle attentif des Banesto de Miguel Indurain aux avant-postes du peloton.

«Il était impossible aujourd'hui d'inquiéter Miguel Indurain. Le «Revard» est un col facile et assez rapide. Indurain bénéficie aussi de la cohésion parfaite qui règne au sein de son équipe. Dans ces conditions, il est imbattable», a souligné Laurent Fignon, arrivé au sein du peloton à 1'50" de Konyshev à Aix.

### TOUS CONTENTS

La soumission devant l'inéluctable victoire finale de Miguel In-

durain frappe tous les anciens prétendants. «Mon objectif principal est de défendre mon maillot à pois» a souligné Claudio Chiappucci, dont la troisième place au général derrière Gianni Bugno est menacée par Charly Mottet (neuf secondes séparent les deux hommes). «J'espère aussi faire un bon contre-la-montre samedi pour être sur le podium à Paris». Même recul pour Gianni Bugno, satisfait de sa deuxième place du général...

Seul Greg LeMond a secoué jeudi l'apathie générale. Proche de l'abandon dans les Aravis la veille, l'Américain relégué à près

d'un quart d'heure d'Indurain, a produit un baroud d'honneur.

Parti en contre derrière Konyshev et Richard dans le Revard à 30 kilomètres de l'arrivée, l'Américain, a fini quatrième de l'étape avec 1'36" d'avance sur le groupe maillot jaune.

«Greg veut aller à Paris» soulignait le matin Roger Legeay, le directeur technique de la formation «Z» pour mettre définitivement un terme aux rumeurs d'abandon du triple vainqueur du Tour. «Il a eu 1000 fois l'occasion d'abandonner. S'il ne l'a pas fait, c'est qu'il sera à Paris. S'il en est capable physiquement».

## Pas de regrets

Pascal Richard déclarait après l'arrivée: «Dans le Revard, j'ai tout donné, comme si l'arrivée se trouvait au sommet. J'ai essayé de faire prendre des relais à Konyshev. Or, il y avait comme un problème de communication...»

«Je l'ai tout de même emmené avec moi pour la descente. C'est un gros gabarit, donc pas un bon grimpeur. Mais après le sommet, il m'a bien aidé. Je savais que je n'avais pas gros espoir de le battre. Je l'avais vaincu au Giro del Veneto, l'an dernier. Il y a des jours où vous réussissez tout. J'ai essayé. J'ai fait un bon sprint. Je suis sorti au bon moment.»

«Je n'éprouve pas de regrets, aujourd'hui, contrairement à Jaca, où j'avais perdu le sprint face à Mottet, que je n'estime pas plus fort que moi dans cet exercice.»

«Mais, je troquerais bien mes deux deuxième places contre une petite victoire ici.» (si)

Suite (et fin?) de l'affaire PDM

# Une simple intoxication alimentaire

Les neuf coureurs de l'équipe PDM ont abandonné le Tour de France en raison d'une infection bactérienne due à une intoxication alimentaire, probablement une salmonelle, a annoncé officiellement jeudi l'état-major de la formation, qui entend poursuivre en justice les médias qui seraient «allés trop dans leurs insinuations» sur un éventuel dopage de l'équipe.

Les tests, notamment sanguins, effectués sur les membres de l'équipe PDM, indiquent que

l'explication «la plus probable» de la maladie des coureurs est un empoisonnement causé par les compléments alimentaires, a annoncé Manfred Krikke, le manager de l'équipe, lors d'une conférence de presse à Aix-les-Bains, terme de la 19e étape.

Le docteur Eric Schollaert, qui dirige un laboratoire d'analyses médicales à Gand (Belgique), a précisé qu'il s'agit d'une salmonelle. Il est certain de son diagnostic à 90%. Toutefois, il n'a pas été possible de re-

trouver des restes des aliments pour les analyser, précise la version officielle.

### EN JUSTICE

«Nous rejetons absolument toute relation avec des produits dopants», a affirmé avec force M. Krikke. L'équipe PDM envisage d'attaquer en justice les journaux, radios et télévisions qui seraient allés trop loin dans leurs insinuations à ce sujet.

Pour couper court aux rumeurs, les deux médecins pré-

sents ont démonté la thèse d'un dopage à l'érythropoïétine, un médicament utilisé par les dialysés. Ce produit est employé à des fins de dopage mais sur le long terme et à raison de six prises par semaine, pendant plusieurs semaines voire plusieurs mois.

Or, les quatre contrôles antidopage subis par des coureurs de PDM pendant le Tour de France ont tous donné un résultat négatif, a souligné M. Krikke. (ap)

L'autre événement de la journée restera la folle échappée de Melchor Mauri. Le Catalan de 26 ans, vainqueur surprise de la Vuelta mais très discret dans le Tour, s'est échappé au sortir de Morzine pour un effort en solitaire de 114 km.

Mais au pied du Col de Leschaux marquant le passage entre les deux Savoie, Mauri abdiqua lors du retour de Johan Bruyneel et Guido Winterberg. Tout rentra dans l'ordre, jusqu'à l'échappée décisive de Konyshev et Richard sur les pentes du Revard. (ap)

## CLASSEMENTS

**78e Tour de France. 19e étape (Morzine - Aix-les-Bains, 177 km):** 1. Konyshev (URS/TVM) 4 h 18'28" (moy. 41,088 km/h). 2. Richard (S). 3. Chozas (Esp) à 11". 4. LeMond (EU) à 14". 5. Rooks (Ho). 6. Rué (Fr). 7. Poulnikov (URS) à 34". 8. Espinosa (Esp) à 50". 9. Caritoux à 1'03". 10. Mejia (Col). 11. Casani (It). 12. Gaston (Esp) à 1'04". 13. Theunisse (Ho). 14. Ruiz-Cabestany (Esp) à 1'24". 15. Delion (Fr).

**Puis les autres Suisses:** 99. Mächler (S) à 3'25". 106. Giannetti (S) à 9'09". 107. Winterberg (S). 115. Stutz (S). 125. Zimmermann (S). 144. Järmann (S) à 11'13". 150. Wegmüller (S) à 12'17". 157. Achermann (S) à 15'43".

**Classement général:** 1. Indurain (Esp/Banesto) 90 h 53'00". 2. Bugno (It) à 3'09". 3. Chiappucci (It) à 4'48". 4. Mottet (Fr) à 4'57". 5. Leblanc (Fr) à 6'53". 6. Fignon (Fr) à 7'15". 7. Hampsten (EU) à 9'43". 8. LeMond (EU) à 12'25". 9. Rué (Fr) à 15'20". 10. Chozas (Esp) à 16'25". 11. Delgado (Esp) à 17'14". 12. Rondon (Col) à 20'41". 13. Theunisse (Ho) à 22'31". 14. Caritoux à 25'33". 15. Fondriest (It) à 25'37".

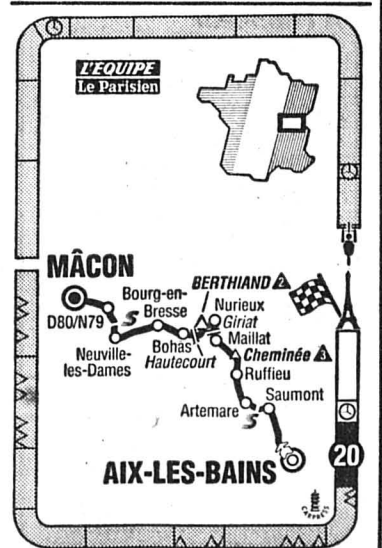
**Puis les Suisses:** 51. Richard (S) à 1 h 05'05". 72. Winterberg (S) à 1 h 29'55". 84. Järmann (S) à 1 h 38'54". 88. Giannetti (S) à 1 h 44'34". 113. Zimmermann (S) à 2 h 04'03". 120. Stutz (S) à 2 h 08'02". 125. Mächler (S) à 2 h 10'51". 145. Achermann (S) à 2 h 31'18". 154. Wegmüller (S) à 2 h 50'59".

**Classement aux points:** 1. Abdoujaparov (URSS) 290. 2. Jalabert (Fr) 227. 3. Kappes (All) 134.

**Classement de la montagne:** 1. Chiappucci (It) 281. 2. Claveyrolat (Fr) 255. 3. Leblanc (Fr) 164.

**Classement par équipes:** 1. Banesto (Indurain, Delgado, Rondon) 272 h 58'40". 2. Castorama (Leblanc, Fignon, Vichot) à 17'56". 3. RMO (Mottet, Claveyrolat, Caritoux) à 39'36".

VENDREDI 26 JUILLET 1991  
20<sup>e</sup> ÉTAPE - 160 km  
AIX-LES-BAINS - MÂCON



Cyclisme - Le portrait de Miguel Indurain, leader du Tour de France

## Les pieds sur terre

**Paraphrasant ses devanciers, Miguel Indurain affirme: «Vainqueur? Je le serai dimanche à Paris, une fois la ligne d'arrivée franchie.» Ce ne sont pas des paroles prononcées afin de calmer le jeu. Son discours a la saveur et la logique du terrien qu'il est. «Mes parents sont agriculteurs. Mon père a été très déçu que j'abandonne mes études (réd: l'école technique) pour devenir coureur cycliste».**

De notre envoyé spécial  
**Pierre-Henri BONVIN**

les autres». Fiancé à Marisa, il met une certaine pudeur à parler de son futur, même s'il admet son désir de fonder un foyer.

### FÉLICITÉ PAR LE REAL

Le Basque est venu au cyclisme un peu par hasard. Gosse, il pratiquait surtout l'athlétisme et le football. «Un jour, je suis sorti deuxième d'une course organisée dans mon village. J'ai décidé de me consacrer à ce sport. Car le vélo j'aimais bien: dans la campagne, c'est notre moyen de locomotion et d'évasion. Je suis un amoureux de la nature...»

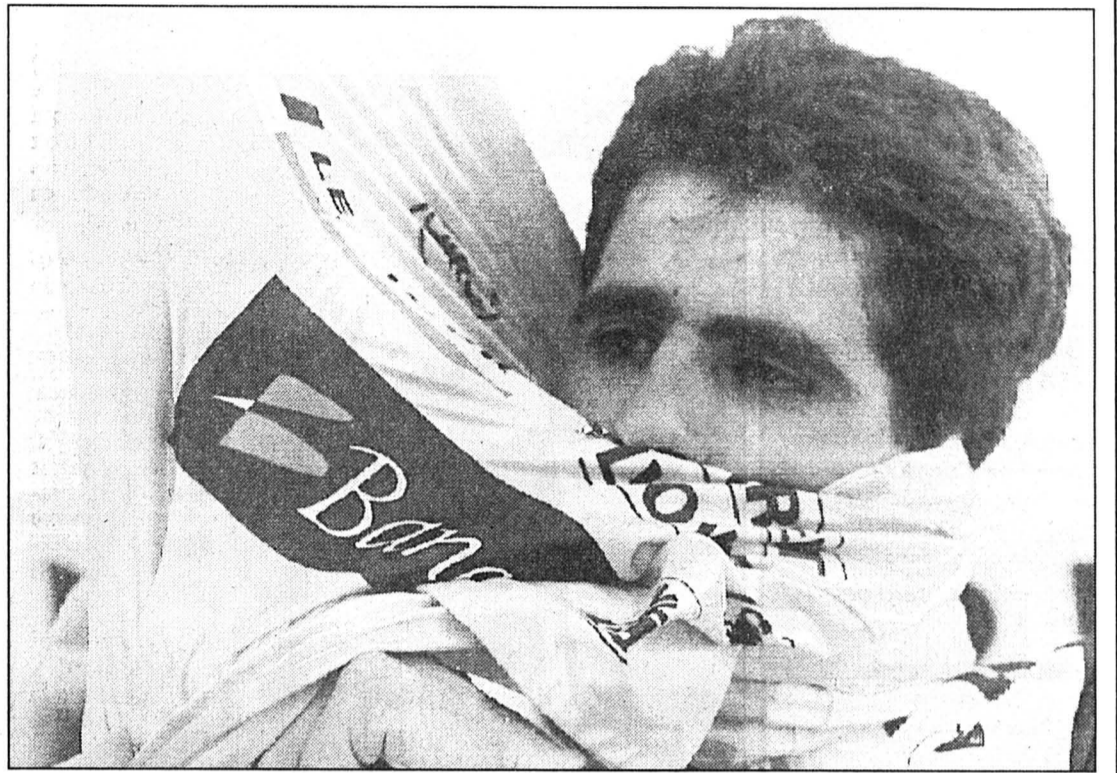
L'évasion, cet ancien champion d'Espagne junior, il l'a trouvé dans le cinéma et la lecture, mais aussi dans tous les sports avec une pointe de préférence pour le football - il est supporter du Real Madrid. Au soir de sa prise du pouvoir à Jaca, Butragueño et ses coéquipiers lui ont d'ailleurs envoyé un télégramme de félicitations.

### CHEZ «CLAS» EN 1992?

Passé professionnel à 20 ans dans l'équipe Reynolds, il a toujours travaillé sous les ordres de José-Miguel Echavarri. «Le seul directeur sportif que j'ai connu», précise Indurain, dont la marge de progression existe. «Je veux progresser dans tous les domaines, mais surtout dans le sprint. Même si «frotter» n'est pas mon truc. Sur le Tour, il y a trop de monde lors des sprints. Je ne suis pas assez expert. Mais s'il faut gagner un sprint dans lequel nous sommes une dizaine, j'ai des chances...»

Pour sa part, Echavarri dit de son poulain: «C'est un garçon introverti. Il garde pour lui ses sentiments, mais peut réagir quand on le blesse.»

Ses classes, l'Espagnol les a faites aux côtés de Pedro Delgado. Du Ségovien, il tient le défaut de souvent se réfugier en queue de peloton, et son mercantilisme n'a d'égal que celui de l'ancien vainqueur du Tour.



Miguel Indurain

Un porteur du maillot jaune qui a gardé la tête sur les épaules.

(EPA)

Question: restera-t-il chez Banesto, où il se déclare «... en famille»? On peut se le demander lorsque l'on sait que la maison d'en face, Clas, lui a offert un contrat d'un million de francs pour la saison prochaine.

### DESCENTE VERS LA VICTOIRE

Or, Miguel Indurain (seul son maillot jaune lui rapportera 500.000 francs) ne cache pas son intérêt pour l'argent. «D'ici deux ou trois ans, j'aurais suffisamment d'argent pour m'arrêter et ne plus travailler, vivre la vie dont je rêve...»

Pour l'heure, le nouveau «roi d'Espagne» a encore quelques années devant lui à pédaler, à graver des cols, à les redescendre. La descente? Il aime! Habile et sans peur, il négocie les vi-

rages comme pas un, se joue des difficultés avec agilité. N'est-ce pas dans la descente du Tourmalet qu'il a posé la deuxième pierre de sa victoire dans le tour, faussant compagnie à ses compagnons d'échappée avec Chiappucci pour s'en aller quêrir le maillot jaune à Val-Louron?

Sauf accident, à Paris il sera sur la plus haute marche du podium. Dans le public, les drapeaux basques s'agiteront. Et à Pampelune on lui prépare déjà une deuxième «San Fermin», encore plus grandiose que la première.

### AFFÛTÉ COMME JAMAIS

Des fêtes de Pampelune que Miguel Indurain célèbre à un autre moment de l'année. «Il faut savoir ce qu'on veut dans la vie.

Mon objectif? Obtenir toujours plus, toujours mieux. Pour se faire, je m'impose une hygiène de vie stricte. L'hiver je décompresse, me laisse aller à quelques écarts. Ce sont mes fêtes de Pampelune».

En huit ans de professionnalisme, Indurain a conquis une trentaine de victoires, dont deux Paris-Nice et le Tour de la Communauté européenne en 1986, sans oublier quelques succès d'étape sur le Tour (Luz-Ardiden) ou à la Vuelta. Athlète longiligne, il s'est présenté au départ du Tour à son poids de forme: 78 kilos pour 188 centimètres. «Jamais je n'ai été aussi affûté et heureux dans ma carrière cycliste», relève-t-il. Avant de quitter son hôtel pour prendre la route...  
P.-H. B.

**Défaillance mécanique** - L'accident mortel dont a été victime dimanche, sur le circuit d'Oulton Park, le pilote britannique Paul Warwick (22 ans, frère cadet de Derek) est très probablement dû à une défaillance mécanique. Warwick était sans conteste un des grands espoirs anglais. Le destin, hélas, ne lui a pas laissé le temps d'arriver au sommet... (Imp)

## JEUX

### PMUR

Hier à Enghien,  
Prix du Tréport

Tiercé: 5-4-10.

Quarté+: 5-4-10-11.

Quinté+: 5-4-10-11-16.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

150 fr.-

Dans un ordre différent:

30 fr.-

Quarté+ dans l'ordre:

635,20 fr.

Dans un ordre différent:

79,40 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

6,50 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

9160 fr.-

Dans un ordre différent:

183,20 fr.

Bonus 4: 18,60 fr.

Bonus 3: 4,80 fr.

## BRÈVES

### Football

#### Un but de Chapuisat

Stéphane Chapuisat semble bien s'être assuré définitivement une place de titulaire au sein de son nouveau club, Borussia Dortmund. En finale d'un tournoi de préparation, à Passau, il a réussi un excellent match face à Werder Brême, inscrivant l'un des quatre buts de son équipe, victorieuse par 4-1.

### Judo

#### Début satisfaisant

Les Championnats du monde de Barcelone ont assez bien débuté pour les Suisses. Seul représentant helvétique en lice au cours de la première journée, Andreas Isler a pris la neuvième place en 95 kg, dans un tournoi qui réunissait 32 concurrents.

### Athlétisme

#### A l'honneur

Le Britannique Steve Buckley, superbe vainqueur du javelot avec un jet de 87,42 m et l'Américain Hollis Conway, lauréat du saut en hauteur avec un bond de 2,37 m, ont été à l'honneur jeudi à Sheffield lors de la dernière journée des épreuves d'athlétisme qui clôturait la 16e édition de l'Universiade d'été.

## L'invité du mois

Demain: Philippe Guerdat, le meilleur cavalier romand.

Automobilisme - Hockenheim accueille le GP d'Allemagne ce week-end

## Les Williams en point de mire

L'équipe franco-britannique Williams-Renault devrait être la référence au Grand Prix d'Allemagne, qui ouvrira la deuxième partie du championnat du monde de Formule 1, ce week-end à Hockenheim. Les Williams constitueront en fait le véritable point de mire pour Ferrari et McLaren Honda.

Les récents essais privés, la semaine dernière sur le tracé allemand, marqués, vendredi lors de l'ultime journée, par l'accident survenu au Brésilien Ayrton Senna, ont confirmé la supériorité des monoplaces de Nigel Mansell et Riccardo Patrese. Sur la lancée de ses victoires en France et en Angleterre, le Britannique s'est d'ailleurs montré le plus rapide.

Hockenheim est un tracé de moteur. Un des points forts justement des monoplaces de Frank Williams. «Nous avons été bien à Montréal, Mexico, Magny-Cours et Silverstone, tous des circuits de moteur, d'accélération, de puissance», note Bernard Dudot, directeur technique de Renault. Pour ce Grand-Prix, le motoriste français n'apportera donc rien de révolutionnaire.

### CONFIANCE ET OPTIMISME

«Même moteur qu'à Magny-Cours et Silverstone adapté aux caractéristiques du tracé d'Hockenheim, c'est-à-dire que la vitesse de pointe sera privilégiée», dit-on chez Renault. Alors, la confiance et l'opti-

misme sont de rigueur dans le camp Williams-Renault... bien que du côté de McLaren et Ferrari, on ne soit pas resté inactif, rien n'ayant été laissé au hasard lors des essais privés.

Châssis, moteur, les efforts n'ont pas été comptabilisés au sein des écuries britannique et italienne. Seront-ils récompensés? Ayrton Senna (McLaren-Honda) affiche la plus grande réserve. Jean Alesi (Ferrari) se montre plus enthousiaste. «Ferrari pourrait bien être la surprise d'Hockenheim», a-t-il déclaré à la presse italienne pendant son séjour en Allemagne.

A défaut de revenir au plus haut niveau avec sa McLaren-Honda, une victoire de Ferrari arrangerait bien Senna, afin d'interrompre la série de Williams-Renault et de Mansell, et

de maintenir son avance au championnat du monde. Williams-Renault, Ferrari, McLaren-Honda, le succès, une fois encore, ne semble pas pouvoir échapper à l'une des composantes de ce trio maître.

En effet, les exigences du circuit d'Hockenheim représentent un handicap trop important pour le «petit» moteur Ford 8 cylindres des Benetton et encore plus pour les Jordan et les Larrousse qui éprouveront sans doute des difficultés face au V12 Ferrari des Minardi et au V10 des Tyrrell (Honda) et Dallara (Judd) pour les places d'honneur.

Alors que pour les Brabham, Footwork et AGS, l'Allemagne marquera des débuts dans l'exercice difficile et périlleux des préqualifications. (si)



Nigel Mansell

Le Britannique tentera la passe de trois.

Tennis - Tournoi de Montréal

## Hlasek sans briller

Jakob Hlasek, sur la lancée de sa qualification en double, s'est également imposé en simple, aux dépens de l'Australien Simon Youl, qu'il a battu par 7-6 (8-6) 6-4 à Montréal.

Comme lors de son premier match du tournoi face à Neil Borwick, le Zurichois, en difficulté avec la surface en dur, n'a pas été particulièrement brillant, notamment au service (il n'a pas réussi un seul ace du match alors que Youl en a passé six). Il a par ailleurs perdu deux fois son engagement.

Face à un adversaire qui n'est que 184e à l'ATP, il a tout de même réussi à gagner, après une heure et 26 minutes de jeu, en faisant le break pour mener 3-2 dans la deuxième manche.

En quart de finale, Hlasek (tête de série No 6 du tournoi) affrontera soit le Français Guillaume Raoux soit le Tchèque-

vaque Petr Korda, le «tombeur» d'Agassi.

### ROSSET ÉLIMINÉ EN DOUBLE

A Hilversum (Hollande), Marc Rosset, associé à l'Argentin Guillermo Perez-Roldan, a connu l'élimination face à la paire hollandaise Richard Krajicek-Jan Siemerink, victorieuse 6-2 6-3. Krajicek, éliminé par le Genevois dès le 1er tour, a pris ainsi une petite revanche.

### FIN DES ESPOIRS

A Nottingham, la Suisse a été éliminée 1-2 en quart de finale de la Coupe de la Fédération par la Tchecoslovaquie. Radka Zrubakova (contre Emanuela Zardo) et Jana Novotna (contre Manuela Maleeva-Fragnière) avaient fait la décision avant le double, que les Suissesses ont gagné pour l'honneur. Dans un autre quart de finale, les Etats-Unis ont battu l'Autriche 2-1.

## Où et quand

### FOOTBALL

#### ● LA CHAUX-DE-FONDS - MALLEY

Ligue nationale B (groupe Ouest), samedi 27 juillet, 20 h à La Charrière.

#### ● ESPOIRS LA CHX-DE-FDS - COLOMBIER

Match amical, lundi 29 juillet, 19 h à La Charrière.

#### ● ESPOIRS LA CHX-DE-FDS - COMÈTE-PESEUX

Match amical, mercredi 31 juillet, 19 h à La Charrière.

### HIPPISME

#### ● CONCOURS À WAVRE

Vendredi 26, samedi 27 et dimanche 28 juillet.

#### ● CONCOURS NATIONAL DE TRAMELAN

Jeudi 1er, vendredi 2, samedi 3 et dimanche 4 août, 8 h au pâturage des Reussilles.



Football - L'international écossais Stuart McCall s'est révélé lors de la finale de la Cup 1989

## Ce jour-là à Wembley...

**Recours accepté -** L'instance de jugement en appel de l'UEFA a approuvé le recours de Den Bosch et levé la suspension de trois ans, pour toute compétition européenne, infligée précédemment par la Commission de contrôle et de discipline de l'UEFA au club hollandais. Den Bosch avait obtenu du Tribunal civil d'Utrecht la répétition de la finale de la Coupe de Hollande, perdue 1-0 face à Feyenoord. (si)

### TV-SPORTS

#### TSR

15.00 Cyclisme, Tour de France.

#### TF1

23.35 Boxe.  
00.55 Au trot!

#### A2

14.55 Cyclisme, Tour de France.

16.35 Vive le vélo!

19.25 Le journal du Tour.

00.50 Le journal du Tour.

05.00 Magnétosport. Rugby, Nouvelle Zélande - Argentine.

#### FR3

13.00 Sports 3 images.

#### La 5

20.40 Le journal des courses.

#### ARD

16.45 Cyclisme, Tour de France.

23.25 Sportschau.

#### ZDF

22.50 Die Sport-Reportage.

#### Eurosport

14.00 Tennis, tournoi d'Hilversum.

15.00 Cyclisme, Tour de France.

16.30 Tennis.

18.30 Cyclisme, résumé de l'étape.

21.30 Boxe.

### BRÈVES

#### Football

**Koller out pour six mois**  
Marcel Koller (Grasshoppers), blessé à la suite d'un choc avec Roger Wehrli lors de la première journée du championnat, qui opposait son équipe au FC Aarau, souffre d'une double fracture tibia-péroné et sera absent des terrains pour environ six mois. Il ne pourra reprendre l'entraînement qu'au mois de janvier 1992.

#### Tennis

##### Graf au repos

L'Allemande Steffi Graf, numéro deux mondial, qui s'est rendue hier à Essen (Allemagne) afin d'y subir un traitement d'urgence en raison d'une blessure à l'épaule droite, devra observer un repos de trois semaines.

#### Basketball

##### Zahno à Bellinzona

L'international Christophe Zahno, qui évoluait à Nyon après avoir porté les couleurs de Beauregard et Fribourg Olympic, a signé un contrat pour la saison 1991/92 avec Bellinzona (LNA).

Stuart McCall se souviendra longtemps du samedi 20 mai 1989. Ce jour-là à Wembley, il est entré en jeu à la 59e, alors qu'Everton (son club) perdait 1-0 contre Liverpool en finale de la Cup. Lors des arrêts de jeu, il égalisait et provoquait les prolongations. A la 102e, après que Liverpool ait repris l'avantage, il récidivait grâce à une fantastique volée. Mais deux minutes plus tard, ce diable de Rush donnait la victoire à Liverpool. Il n'empêche que, depuis ce jour-là, McCall a acquis ses galons de titulaire à Everton... et en équipe nationale d'Ecosse un peu plus tard!

Autant il déborde de (saine) agressivité sur le terrain, se ruant sur tous les ballons qui passent à sa portée, autant c'est un être calme et pondéré, très disponible, qui a répondu en gentleman à nos questions.

- Stuart, avez-vous de bons souvenirs de cette fameuse finale de la Cup en 1989?

- Well, c'est un peu mitigé. Certes, c'est le match durant lequel je me suis révélé au grand public. Mais en fin de compte, nous avons perdu, même si j'ai marqué deux fois. Cela aurait été bien mieux si nous avions gagné, évidemment. J'en conserve quand même un souvenir agréable, car c'était un sacré bon match.

- Oh oui! En avez-vous joué d'autres aussi intenses depuis?

- Il y en a eu un fantastique la saison dernière, en Coupe d'Angleterre. C'était chez nous, à Goodison Park, contre Liverpool bien entendu. Nous avons fait match nul 4-4 après prolongations. C'était vraiment de la folie!

#### EXCITANT

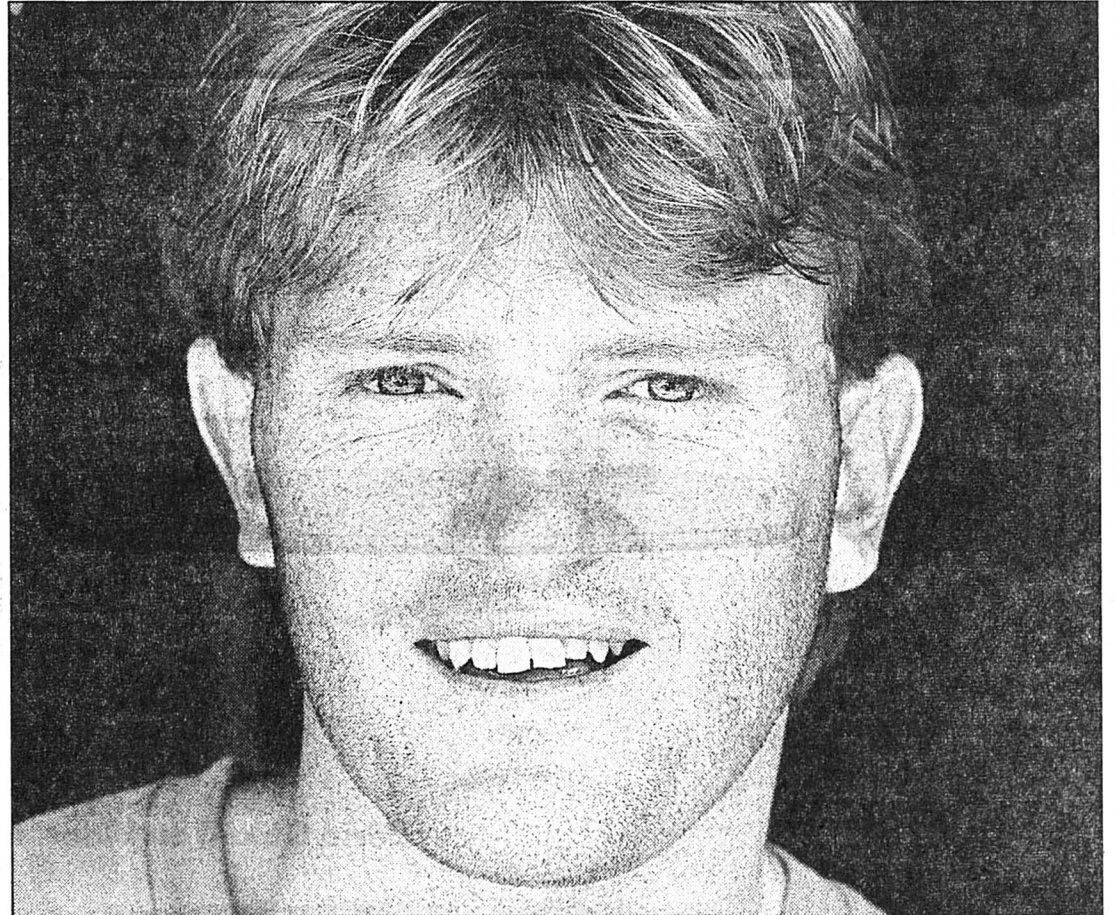
- Ces rencontres face à Liverpool, qu'ont-elles de si particulier?

- C'est le caractère typique du derby. La rivalité est énorme dans ces matches, et l'ambiance est absolument incroyable! C'est très excitant.

- Avez-vous des relations hors du terrain avec les joueurs de Liverpool?

- Oui, on se voit de temps en temps. On se charrise un peu, bien sûr, mais généralement les rapports sont très bons.

- La saison dernière, Everton n'a pas accompli un très bon par-



Stuart McCall

L'international écossais déborde de confiance.

(Galley)

**cours. Quelles en sont les raisons?**

- Nous avons pris un mauvais départ. De plus, nous avons effectué de très mauvais résultats à l'extérieur. Puis, il y a eu une période d'incertitude avec un changement de manager. Howard Kendall est revenu, et les choses ont commencé à aller mieux. J'espère que cela continuera ainsi. Mon grand regret de la saison dernière, c'est d'avoir perdu en Coupe contre

West Ham, et cela après avoir éliminé Liverpool.

**- Parlons de l'équipe nationale. Vous allez jouer gros le 11 septembre prochain à Berne. Comment voyez-vous cette échéance?**

- Ce sera difficile pour nous. Nous sommes avertis. Mais si nous parvenons à obtenir un point, la route de la qualification nous serait alors ouverte.

**- Comment jugez-vous la sélection suisse?**

- Elle est très impressionnante ces temps. A Glasgow, franchement, la Suisse aurait mérité le nul. Nous avons eu pas mal de chance à cette occasion. Ensuite, les autres résultats obtenus ont prouvé la valeur de votre équipe. Mais cela ne m'empêche pas de penser que nous allons nous qualifier!

**Incorrigibles, ces Britanniques! Leur optimisme naturel fait plaisir à voir. Alors, good luck Stuart...**

L.W.

Admir Smajic est irremplaçable

## La poisse des Xamaxiens



Admir Smajic

Evacué hier soir à La Maladière, le Yougoslave ne devrait pas réapparaître sur un terrain avant la fin de l'année. (ASL)

«C'est une catastrophe!». Au bout du fil, Gilbert Facchinetti ne mâche pas ses mots. Et il a raison, lui qui sait bien qu'Admir Smajic, irremplaçable d'ici la fin du premier tour, a joué un rôle déterminant dans la qualification des siens pour une coupe européenne. Mais, NE Xamax devra tout de même faire avec.

Par  
Julian CERVINO

Du côté de La Maladière, on attend avec impatience le résultat de l'arthroscopie que le meneur de jeu yougoslave subira lundi à l'Hôpital de l'Île à Berne. En effet, les résultats de ces examens révéleront si Smajic est bel et bien touché aux ligaments croisés du genou gauche. «On sait jamais, peut-être que sa blessure est moins grave que prévu» espère Roy Hodgson.

Reste que le Britannique pourrait bien être déçu, tant il apparaît après les premiers dia-

gnostics, effectués mercredi soir et hier à l'Hôpital de Pourtalès, que lesdits ligaments sont complètement déchirés. Si cela devait se vérifier, l'homme-orchestre des «rouge et noir» n'est pas prêt de rejouer. Gilbert Facchinetti en est le premier conscient: «On a déjà vécu le cas Corminboeuf et vous savez ce qu'il en est advenu...» Rappelons que le gardien xamaxien, touché de la même façon que Smajic en février 1989, avait tardé plus d'une année avant de faire sa réapparition.

La question que l'on peut dès lors se poser est de savoir si le club neuchâtelais peut - et va - remplacer son meneur de jeu dans l'immédiat. Réponse: non. «La prochaine période des transferts s'ouvre le 1er octobre et se termine le 31 décembre, indique Gilbert Facchinetti. Nous ne pouvons donc rien faire pour l'instant.»

Autrement dit, Roy Hodgson devra faire avec les moyens du

bord. Peter Lönn étant toujours blessé, ses deux Egyptiens brillant par leur absence - ils sont attendus dimanche - le Britannique n'a pas le choix. Mais, force est de reconnaître qu'un joueur de la classe d'Admir «Magic» Smajic ne se remplace pas du jour au lendemain. «C'est lui qui nous a permis d'être européen la saison passée, estime Gilbert Facchinetti. Le perdre aujourd'hui est donc un coup très dur.» Et le président xamaxien de mettre en cause la formule: «Les joueurs sont soumis à un régime trop astreignant. A peine ont-ils terminé le championnat que les voilà à nouveau sur les terrains. C'est insensé! Ils n'ont pas le temps de récupérer.» Eh oui, mais depuis le temps qu'on le répète...

Le fait est donc que NE Xamax se rendra demain à La Pontaise sans une de ses pièces maîtresses. On verra alors si les «rouge et noir» sont déjà capables de s'en passer. J.C.

## A un très mauvais moment

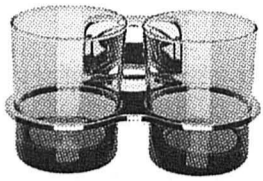
Si pour NE Xamax le coup est dur, il l'est beaucoup plus pour Admir Smajic. La carrière du Yougoslave de 28 ans est en effet interrompue à un très mauvais moment. «J'étais en pleine possession de mes moyens, explique-t-il. J'avais effectué un bon tour final et pendant le championnat international d'été ma forme était excellente.»

C'est dire que le choc est difficile à encaisser. «Jamais je n'ai vécu pareille situation, admet-il. Ceci dit, je n'en veux pas à Gertschen qui m'a bles-

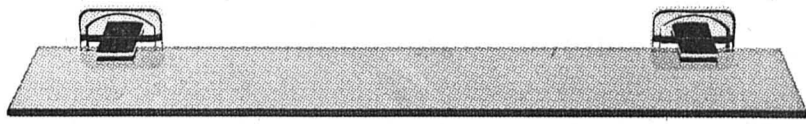
sé involontairement en tombant sur moi. Il est d'ailleurs venu me reconforter ce matin à l'hôpital.» Si ce geste est des plus louables, ce n'est pas cela qui remettra le Yougoslave d'aplomb de si tôt. «En effet, je crois que c'est mal parti, déplore-t-il. Je pense que l'on ne me reverra pas sur un terrain avant la fin de l'année. Et encore... J'espère pourtant que mes coéquipiers sauront se montrer à la hauteur.» Espérons, mais diable que «Magic» va manquer aux spectateurs de La Maladière et aux amateurs de football! (jc)

# Pour suspendre et ranger autant que vous le désirez.

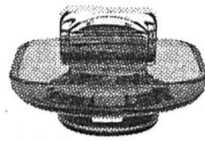
## Série Chrome



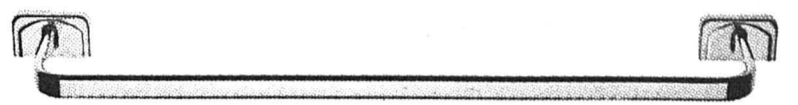
Double porte-gobelet avec 2 gobelets **27.-**



Tablette **53.-**

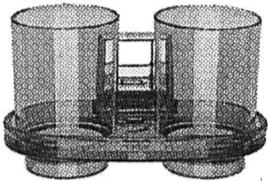


Porte-savon **26.-**

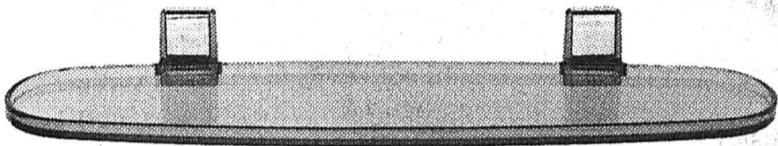


Porte-serviettes de bain 60 cm **30.-**

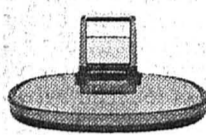
## Série Topaze fumé



Double porte-gobelet avec 2 gobelets **17.-**



Tablette **23.-**

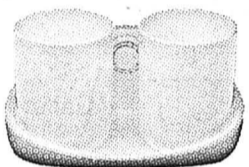


Porte-savon **10.50**

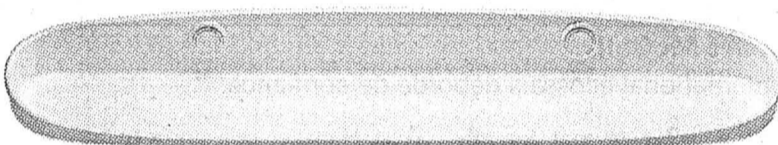


Porte-serviettes de bain 60 cm **20.-**

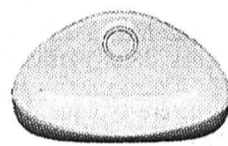
## Série Galant en blanc, beige ou gris Manhattan



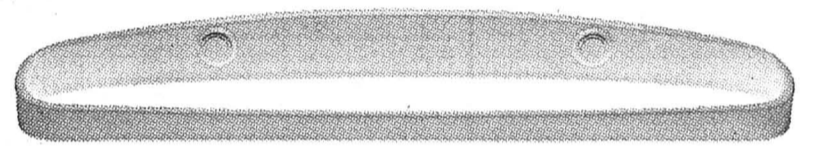
Double porte-gobelet avec 2 gobelets **16.-**



Tablette **28.50**

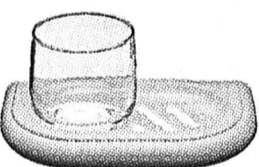


Porte-savon **10.-**

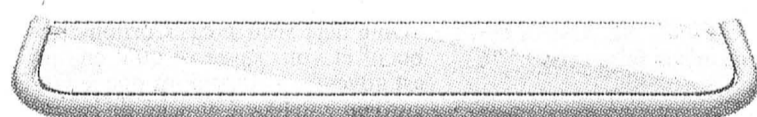


Porte-serviettes de bain 60 cm **22.-**

## Série Softline en blanc, rouge ou noir



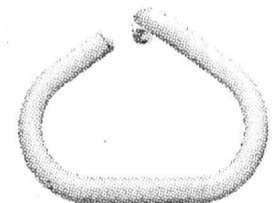
Porte-gobelet avec gobelet **25.-**



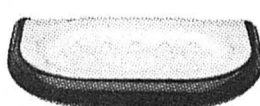
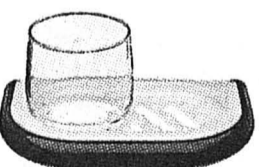
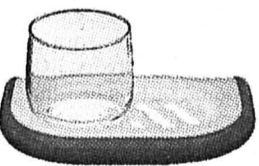
Tablette en verre **38.-**



Porte-savon **23.-**



Porte-serviettes anneau **23.-**



**Do it yourself**

**Oui, à MIGROS**

Av. Léopold-Robert 79  
La Chaux-de-Fonds

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La CNAV à La Sagne

**«Restera-t-il des paysans?»**

La Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV) a tenu, hier matin, son assemblée d'été à La Sagne. L'avenir des hommes de la terre, face aux mutations du secteur primaire, a focalisé l'attention.

Page 13

Neuchâtel

**La dissuasion vue par un historien**

La Suisse a été épargnée par le Reich lors du second conflit mondial. Concours de circonstance ou choix délibéré? De nombreux historiens, politiciens, stratèges et journalistes ont étudié la question. Philippe Marguerat, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Neuchâtel, apporte une réponse subtile.

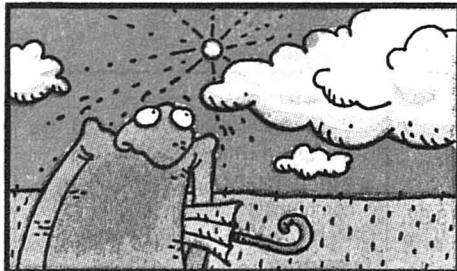
Page 14

Saint-Imier

**Un 1er Août différent**

Clou du 1er Août, cette année en Erguël, un rallye pédestre dans les rues de Saint-Imier. Sans oublier, bien sûr, discours, musique et autres allocutions de circonstance. Sans manquer les saucisses, feux, soupe, grillades habituelles. De l'ambiance en perspective!

Page 15



**Météo:**  
Nuageux, avec quelques averses. Développement d'éclaircies en plaine demain après-midi.

**Demain:**  
Ensoleillé et chaud.

Lac des Brenets  
749.45 mLac de Neuchâtel  
429.40 m

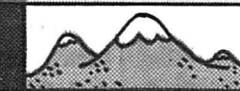
Fête à souhaiter vendredi 26 juillet: ANNE



19°

Lever: 6 h 04  
Coucher: 21 h 12

11°

Lever: 21 h 01  
Coucher: 5 h 35

0°

2000 m



Neuchâtel: initiative originale d'un passionné de littérature romande

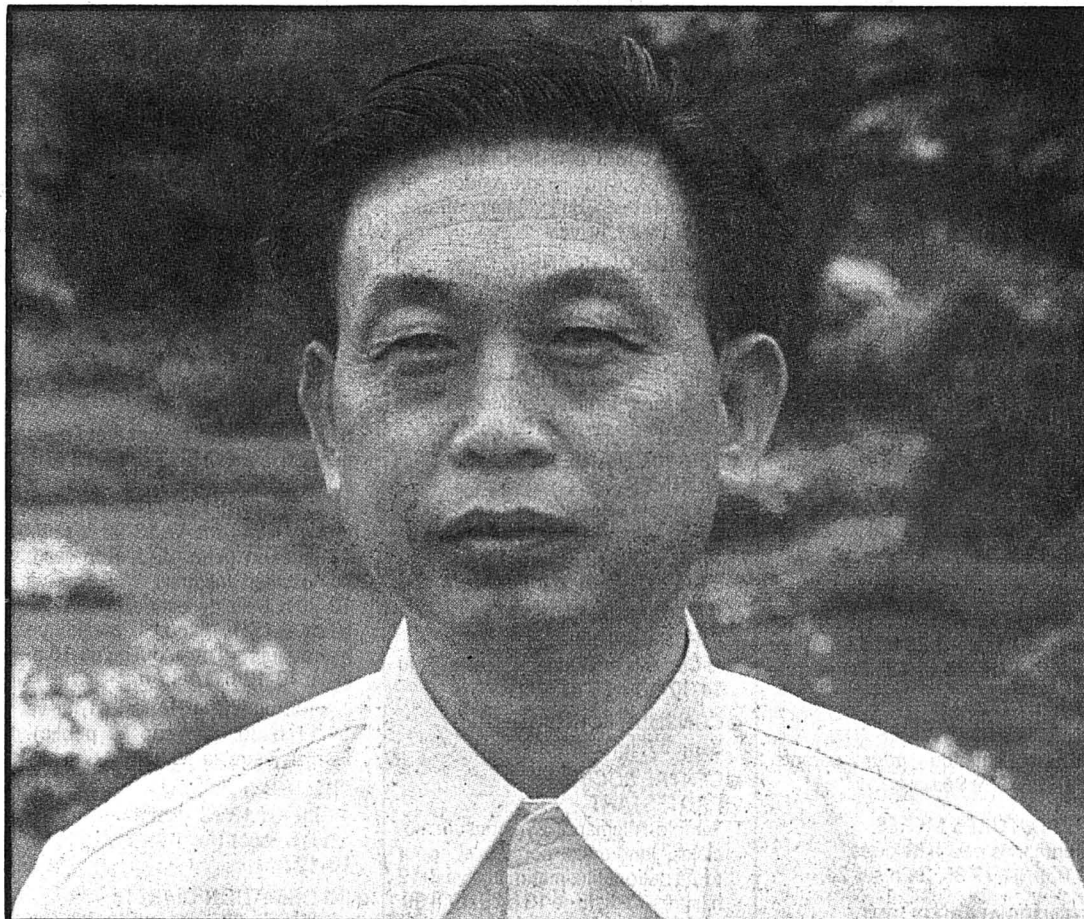
# Le cadeau d'un Chinois

Le vaste monde de la Chine s'ouvre à la littérature suisse. Traduits en chinois, des nouvelles et poèmes de quinze auteurs suisses, dont onze écrivains romands, auront le privilège d'être publiés tout prochainement dans une revue littéraire de Pékin. Une initiative due à M. Liandi Liao, un passionné de littérature suisse romande.

Faire rayonner la littérature romande en Chine et, par ce biais, promouvoir l'amitié sino-suisse, tel est le but du professeur Liandi Liao, actuellement chercheur en littérature romande à l'Université de Neuchâtel. A son initiative, «Le Lac aux Demoiselles», de Ch.-F. Ramuz, «Trois fables de Lavau», de J. Chessex, «L'île», de Corinna Bille, «Défense d'entrer», d'Anne-Lise Grobéty et d'autres poèmes et nouvelles de quinze écrivains suisses viennent d'être traduits en chinois et vont paraître dans la revue «Littératures étrangères», de Pékin, ce dimanche. Ce «cadeau», comme il le dit lui-même, M. Liao tenait à l'offrir à la Suisse en cette année du 700e anniversaire de la Confédération.

**ONZE ÉCRIVAINS ROMANDS**

Le professeur chinois a choisi de présenter onze écrivains romands, deux Alémaniques, un Tessinois et un Romanche. La priorité est accordée aux auteurs romands, mais le choix des textes reflète néanmoins une certaine réalité de la société helvétique.



M. Liandi Liao

Un Chinois passionné de littérature romande.

(Comtesse)

que. C'est précisément ce que M. Liao désire révéler à ses compatriotes.

Originaire du sud de la province de Canton, diplômé des universités de Pékin et Paris, M. Liao accède, en 1984, au poste de premier secrétaire et attaché culturel à l'ambassade de Chine en Suisse, une fonction qu'il occupe jusqu'en 1989. De par ces contacts privilégiés avec des écrivains suisses, c'est pendant cette période que s'esquisse

l'idée, encore imprécise, de faire connaître la littérature romande en Chine.

Pour mener son projet à terme, M. Liao a remué terre et ciel. Outre l'appui financier de Pro Helvetia et l'ambassade de Suisse à Pékin, il a obtenu une contribution du président de la confédération, Flavio Cotti. «Un soutien moral d'une extrême importance», estime M. Liao. Interrogée à ce sujet, Anne-Lise

Grobéty s'est montrée enchantée de ce projet, bien qu'elle ignorait l'initiative du professeur Liao. «Ca m'intéresse plus que d'être éditée à Paris», explique-t-elle; «toute traduction est un plus; l'ouverture est plus importante que dans sa propre langue et le regard plus riche. J'ai l'impression qu'il y a une extension de moi-même dans une autre mentalité.» Et Anne-Lise Grobéty d'espérer quelques échos de cette publication. S. E.

**REGARD**

## Ouverture fabuleuse

En Chine, de la littérature suisse, on ne connaît quasiment rien.

En l'honneur du 700e anniversaire de la Confédération, M. Liandi Liao, actuellement chercheur en littérature romande à l'Université de Neuchâtel, entreprend de traduire en chinois et faire publier dans une revue littéraire de Pékin une quinzaine de nouvelles et poèmes d'auteurs suisses et, en priorité, d'écrivains romands.

Une initiative originale qui n'est en réalité que le prélude à un projet plus ambitieux: la rédaction, en chinois, d'une «Histoire des lettres romandes au XXe siècle». Cet ouvrage de grande envergure constituera une première dans le monde de la littérature, puisque rien de tel n'existe à l'heure actuelle.

La publication pékinoise et plus encore le livre à paraître, offrent aux écrivains romands une ouverture fabuleuse dans un monde mal connu, la Chine. Et une occasion de se confronter au regard de l'autre, d'une culture si différente.

Au fil des années, la littérature romande a acquis une cohérence interne suffisamment importante pour qu'on en parle. Elle existe bel et bien et on s'y intéresse de plus en plus. Les démarches du professeur Liao représentent un jalon de plus dans cette évolution.

Simone ECKLIN

Réorganisation et augmentation de capital à RTN 2001

## Un souffle nouveau?

En proie à d'importantes difficultés financières, RTN-2001 avait annoncé en juin dernier des mesures de restructuration qui avaient entraîné la démission de son directeur Eric Othenin-Girard. Hier, employés et responsables de RTN 2001 présentaient leur nouveau plan de bataille pour permettre la survie de la radio cantonale neuchâteloise.

L'insuffisance du rendement publicitaire, par rapport à l'augmentation de ses frais d'exploitation et la perte de la quasi-totalité de son capital existant, ont mis la radio cantonale neuchâteloise dans une situation financière très précaire.

En juin dernier, le Conseil d'administration décidait d'une restructuration: introduction du chômage partiel à 30% dès le 1er juillet, réduction du temps d'antenne et licenciements. Des mesures qui avaient entraîné le départ du directeur de la station, Eric Othenin-Girard.

Depuis, en collaboration étroite avec le personnel, un

nouveau train de mesures a été décidé pour permettre à la station neuchâteloise d'économiser les 140.000 fr nécessaires à la présentation d'un budget 91 équilibré. Un budget qui devrait se monter à 1,3 million de francs côté recettes, non compris les 132.000 fr de subventions diverses.

**NOUVEAU CONSEIL DE DIRECTION**

Ainsi, selon le vœu même du personnel, un nouveau Conseil de direction a été créé. Il est composé de 5 personnes désignées par les employés de la radio: Fabio Payot pour l'information et les sports, Eric Sjöstedt pour l'animation et la technique, François Vaucher pour l'administration, Gilliane Roulet pour la publicité (ABC Publicité) et Claude Martignier en tant que délégué du Conseil d'administration.

La mesure de chômage partiel à 30% jusqu'à la fin de l'année a été confirmée. Son introduction entraîne une diminution effec-

tive de 6% des salaires. Elle sera cependant concentrée sur les heures de préparation des émissions «et n'aura pas d'influence directe sur les prestations à l'antenne», a précisé C. Martignier. Le temps d'antenne, quant à lui, sera maintenu à 18 h par jour, de 6 h à 24 h. C'était là une des exigences premières des 24 collaborateurs à temps complet ou partiel de RTN 2001. Conséquence: l'animateur qui aurait dû être licencié sera maintenu à son poste. Un autre animateur sera cependant transféré au service de publicité. Dès le 26 août enfin, une nouvelle grille des programmes sera mise en place. Parallèlement, un groupe de réflexion sera créé.

Au chapitre financier, une augmentation de capital de près de 425.000 fr a été décidée sans accroissement toutefois de l'actionnariat. «Les deux tiers de cette somme ont déjà été libérés et versés», a précisé C. Martignier qui estime que les difficultés financières de RTN 2001 ne sont aucunement dues à son ré-

cent déménagement dans de nouveaux locaux à Marin: «Le budget pour ce poste a été tenu. La cause de nos soucis réside dans des rentrées publicitaires

moins importantes que prévues, même si elles ont continué de progresser de près de 6%.»

C. P.



RTN 2001

L'optimisme est de mise pour la radio cantonale neuchâteloise. (Comtesse)

**P**orst ou le magnifique rebond

**OUVERT SUR...**  
le capital, page 20



Assemblée des délégués de la CNAV

## «Restera-t-il des paysans?»

Sur invitation de la Société d'agriculture de La Chaux-de-Fonds, les délégués de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV) ont tenu hier matin leur assemblée d'été dans la Grande salle communale de la Sagne. Face à un avenir pavé d'incertitudes, les hommes de la terre du canton se sont notamment demandés s'ils étaient en mesure de survivre aux actuelles et futures mutations du secteur primaire.

Pour sa part, le directeur de la CNAV, M. Walter Willener, a choisi de parler de l'évolution de la politique agricole communautaire. D'emblée, il relève que ce mécanisme européen est maintenant à bout de souffle, puisque son budget croît d'une manière exponentielle, alors que le revenu agricole stagne et que la population paysanne est en déclin.

«Le dossier agricole européen vient justement de prendre un virage assez déterminant que la Suisse ne pourra ignorer à l'avenir», explique M. Willener. La commission agricole de Bruxelles a, en effet, accepté le plan de l'Irlandais Ray Mc Sharry.

Si l'objectif clef de ce document reste la maîtrise de la production et l'équilibre des marchés, il tient compte également d'une meilleure répartition du soutien, de la reconnaissance du double rôle des agriculteurs (production et protection de l'environnement) et du besoin de promouvoir l'extensification (jachère).

### SIMILITUDE

«Il est extrêmement intéressant de constater la grande similitude que l'on trouve tout à coup entre les buts visés par la politique agricole suisse et européenne», se plaît à souligner le directeur de la CNAV. Il y voit des avantages dans les domaines de la protection des animaux et de l'environnement, ainsi que dans les frais de production, mais des inconvénients en ce qui concerne le niveau de prix des produits agricoles helvétiques. «C'est là finalement, conclut-il,



Assemblée de la CNAV

Le président de la chambre d'agriculture de Vendée, M. Joseph Gaborit (à gauche) remet une médaille de son association au président de la CNAV, M. Roger Stauffer. (Photo-Henry)

que réside encore le seul problème pour notre agriculture».

Dans le prolongement de cette intervention, le conseiller d'Etat, chef du Département cantonal de l'agriculture, M. Jean Claude Jaggi, lève un tout petit peu le voile sur le rapport Piot. «On sort du flou, juge-t-il, encore que ce rapport sur la politique agricole suisse n'apporte pas de véritables solutions définitives».

Selon M. Jaggi, ce document s'appuie sur le maintien d'un volume suffisant de production et de la fonction vivrière du paysan, sans oublier de mettre dans la balance les services que rend le secteur primaire. «Il faudra maintenir les prix au niveau le plus haut, mais en tenant compte des prix du marché», ajoute le conseiller d'Etat. Quant au manque à gagner, il devrait être compensé par des

paiements directs. Des mesures qui coûteraient, d'après le rapport, un milliard et demi à 6 milliards de francs pour cinq ans.

Après ces interventions et pour clore cette assemblée d'été 1991, le président de la Chambre d'agriculture de Vendée, M. Joseph Gaborit, a tenu à marquer son passage dans la région, en remettant à son homologue neuchâtelois, M. Stauffer, la médaille de son association. ALP

### BRÈVES

#### La Sagne

#### Chevreuil abattu

Durant le week-end dernier, un chevreuil mâle a été aperçu par plusieurs personnes à proximité du village de La Sagne.

L'animal est descendu vers les habitations et courait derrière les voitures ou les gens. Son agressivité augmentant, il a fallu l'abattre, d'autant plus qu'il avait les reins qui lâchaient.

Les analyses effectuées à la Centrale suisse de la rage à Berne n'ont pas révélé la présence du virus. (dl-c)

### AGENDA

#### Les Ponts-de-Martel

#### Bal des foins

Le 18e Bal des foins des Ponts-de-Martel, organisé par le club d'accordéonistes Victoria, aura lieu les samedi 27 et dimanche 28 juillet à la patinoire des Biolles. Samedi de 21 h à 3 h du matin, le bal sera conduit par l'orchestre Daniel Girard, fort de six musiciens, et la chanteuse Christiane.

Dimanche, place au 8e rallye automobile de 11 h à 13 h, avec inscriptions sur place. Des menus chauds seront à disposition et l'ambiance sera assurée dès 11 h par Daniel Girard. Le soir dès 20 h, la danse sera conduite, sur des airs de folklore schwytois, par la famille Scheidegger. A disposition, une cantine, de la restauration chaude, des pâtisseries, bar, tir et tombola. (cld)

#### Sauvegarde de la truite

#### Programme d'enrochement

La société de pêche La Franco-Suisse a décidé d'un programme d'enrochement du lit de la rivière afin de participer à la sauvegarde de la truite du Doubs en lui offrant des caches. Goumois les 2, 3, 9 et 10 août, ainsi que deux journées à La Goule les 7 et 14 septembre. Les personnes désireuses de participer à cette action peuvent contacter en France le 81 44.26.23 et en Suisse le (039) 53.11.18. (pr.a)

### TAPIS VERT

Tirage du jeudi 25 juillet

Sept de pique  
Neuf de cœur  
Valet de carreau  
Huit de trèfle

Entre La Chaux-de-Fonds et La Sagne

## Les CMN rénovent les voies

Dès lundi prochain, et jusqu'à la fin de la semaine (samedi compris), la ligne entre La Chaux-de-Fonds et La Sagne va subir une cure de jouvence. Le trafic ferroviaire sera interrompu, relayé durant ces jours par un service de bus.

Dans le cadre de leur budget ordinaire, les Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises procéderont à la réfection intégrale de la voie, de l'infrastructure et de la ligne de contact sur un tronçon de 400 mètres, situé peu

avant la station de La Corbatière. Ces travaux représentent un coût global de 300.000 francs.

De plus, le tracé depuis le tunnel du Reymond jusqu'à La Sagne-Eglise sera corrigé, comme l'avait été, durant l'été 1989, celui entre La Corbatière et la Sagne-Eglise. L'année prochaine, la sous-station de La Corbatière sera refaite, alors qu'en 93 et 94, les travaux de rénovation de la voie devraient connaître leur terme. (cc)

«Au fil du Doubs»: un ouvrage remarquable

## Un livre passion

C'est à une belle balade pleine de fraîcheur et d'authenticité que nous invite Gérard Peter en parcourant les 95 pages de son remarquable ouvrage «Au fil du Doubs». Cet ancien journaliste, né au pays du montagnon, célèbre «sa» rivière qui prend naissance à Mouthe pour se jeter dans la Saône au terme d'une errance de 430 km. De somptueuses photos signées Bévalot, Pernet et Ferton colorent ce livre et donnent surtout une irrésistible densité à ces contrées qui se succèdent au fil du Doubs.

Dans la collection «les plus belles rivières de France», cet

hyme au Doubs, «La rivière enchantée», comme l'ont baptisé les poètes, est un véritable acte d'amour de G. Peter pour ce serpent d'eau qui irrigue surtout le département auquel il a donné son nom. Gérard Peter a choisi de nous faire partager sa passion et ses émotions en donnant au lecteur les clés nécessaires à une découverte féconde et fructueuse de la vallée du Doubs et de ses environs.

Il suffit de suivre le guide. C'est un regard de la région au fond des yeux pour sentir vibrer l'âme du terroir que nous livre l'auteur. L'architecture, la na-

ture, les vieux métiers, les industries typiques, les légendes et bien d'autres thèmes encore sont développés dans ce splendide ouvrage abondamment et richement illustré. Le touriste dispose avec «Au fil du Doubs» d'un passeport sans équivalent pour suivre les méandres de la rivière et se baigner dans les sites environnants avec l'assurance de ne rien manquer de ce qui fait le charme et l'originalité de la région, y compris évidemment dans sa zone frontalière.

Pr.a

● «Au fil du Doubs», Editions de Borée.

Roger Burri remplace Francis Maillard à la poste du Locle

## Trente et un ans à sa tête

Aujourd'hui, c'est la dernière journée de travail de Francis Maillard, qui prend sa retraite après 31 ans de service comme administrateur postal au Locle. Un record! M. Maillard passe le relais à Roger Burri, ex-chef du service des cars postaux, qui sera remplacé par Philippe Senn.

Entré aux PTT en 1947, Francis Maillard prend sa retraite après 44 ans de bons et loyaux services. D'abord à Estavayer-le-Lac, puis au Locle, comme chef de bureau, et enfin administrateur, pendant 31 ans. Le précédent record était détenu par Louis Keinert, administrateur au Locle de 1863 à 1889, soit pendant 26 ans. M. Maillard figure donc en bonne place sur le «Livre d'or», un impressionnant

registre de l'état du personnel, dont la première mention date de 1856.

M. Maillard a vécu de nombreuses évolutions pendant ces années. Anecdote: au début, les

employés devaient encore démissionner si elles se mariaient... Parmi les faits marquants: la construction de la nouvelle poste, de 1972 à 1974; le transfert du garage postal des Jeaneret au Crêt-du-Locele; la reprise de la direction administrative du garage postal du Crêt en 1985; le développement de nouveaux services avec la France. Sans compter les 96 apprentis de bureau qu'il a formés.

Il s'est efforcé d'adapter les services aux besoins de la clientèle, tout en respectant les principes d'une bonne gestion. Et même si les employés n'osent pas mâcher de chewing-gum au guichet, on s'accorde à trouver l'ambiance de la poste du Locle plutôt conviviale!

Aujourd'hui, M. Maillard remet l'office à son successeur Roger Burri, en présence du direc-

teur d'arrondissement Jean Meixenberger. «Je remets le bureau en toute confiance à M. Burri; il fait beau partir et savoir que tout va bien continuer» commente M. Maillard. Entré aux PTT en 1957, Roger Burri travaille au Locle depuis 1964, où dès 1985, il reprend la direction du service de cars postaux. Une responsabilité qui sera dorénavant assumée par Philippe Senn.

M. Maillard ne s'ennuiera pas: il a cinq petits-enfants pour s'occuper, en sus de ses activités au sein de diverses sociétés. L'année prochaine, il part à Budapest, comme membre de l'Association internationale des receveurs postaux, ce qui l'a mené à voyager partout dans le monde, de Sydney à Tai-Pei. Mais il n'a pas l'intention de quitter Le Locle! (cld)



Passation de pouvoir

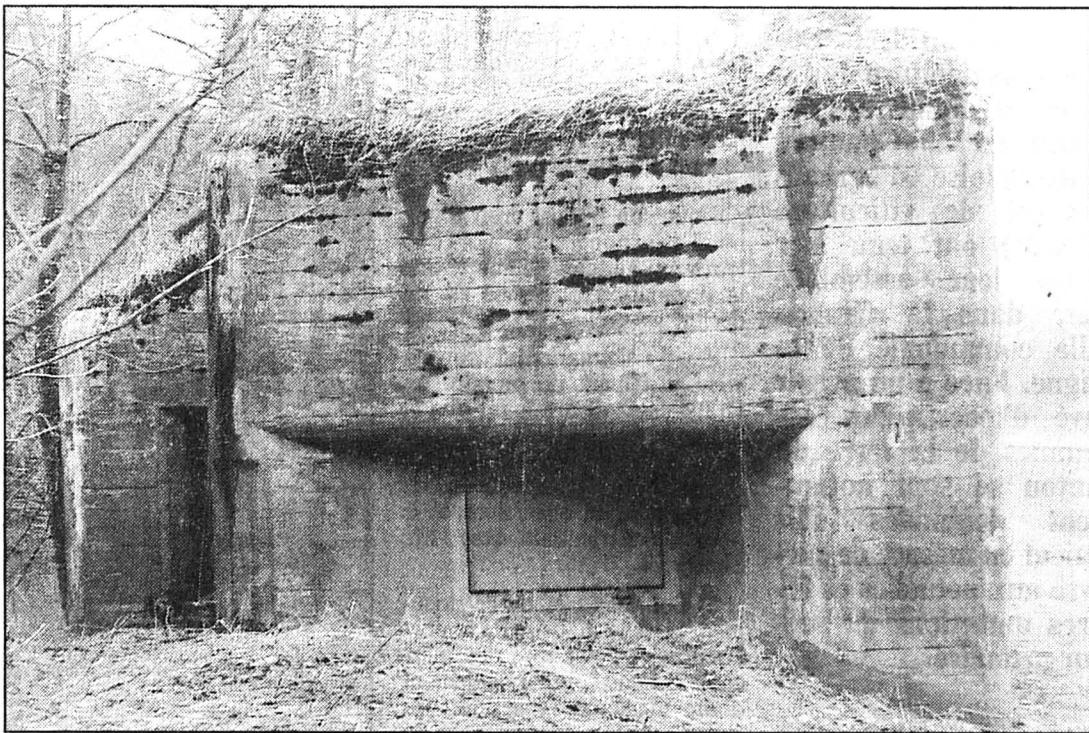
De gauche à droite, Roger Burri et Francis Maillard.

(Impar-Droz)

La dissuasion vue par un historien neuchâtelois

# Pavé dans la mare du conformisme

La Suisse a été épargnée par le Reich lors du second conflit mondial. Concours de circonstances ou choix délibéré? De nombreux historiens, politiciens, stratèges et journalistes ont étudié la question et produit des documents donnant le poids décisif à la dissuasion militaire, pour les plus conformistes, à la compromission économique pour le courant contestataire. Professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Neuchâtel, Philippe Marguerat apporte une réponse plus subtile.



Un ancien bunker

La dissuasion militaire n'a pas seule sauvé notre indépendance. (a-Widler)

pesé lourd. Aussi, profitant du répit accordé à la Suisse, entre juin 1940 et mai 1941, l'état-major général, fort divisé du reste sur la question, a ébauché la notion de Réduit alpestre, poche de résistance fortement armée au cœur de l'Europe dans un environnement difficilement accessible.

## VIDE STRATÉGIQUE

On comblait un «vide stratégique» si évident que tous les

plans d'attaque de notre pays établis par le Reich ignoraient le Réduit, ce dernier n'a dès lors joué aucun rôle dissuasif jusqu'en 1941 au moins!

Il fallait chercher une autre piste pour expliquer les hésitations allemandes: celle de l'économie.

Etouffée par le blocus allié, dès septembre 1939 et le contre-blocus de l'Axe depuis juin 1940, la Suisse a dû lutter pour

assurer sa survie économique, par le plan Wahlen à l'intérieur des terres, et l'établissement de relations économiques «paritaires» entre les différents blocs de belligérants. Neutralité active oblige.

## ÉCONOMIE

Dès la guerre, l'Allemagne empêche ou limite la vente de produits stratégiques (armes, machines-outils ou mouvements d'horlogerie), mais devient aus-

si, en raison du double blocus, notre premier fournisseur de matières premières! Un paradoxe explicité par le besoin pressant du Reich de disposer d'une place financière, monétaire plutôt, neutre et reconnue partout, afin de convertir son or en monnaie convertible. Un raisonnement partagé par les pays non belligérants.

La Suisse va donc jouer, au fil du temps, un rôle prépondérant dans la régulation du système monétaire international, mais, contrairement aux idées reçues, sous régime de liberté surveillée! L'Allemagne n'interdit pas à la Suisse d'exporter chez l'ennemi certains produits, mais se fait aussi livrer 25% de la production nationale et exige le droit de transit à travers le pays.

## SÉCURITÉ RELATIVE

La sécurité nationale apparaît dès lors comme fort relative puisqu'il aurait suffi que l'Allemagne, dirigée par un esprit irrationnel, modifie les règles du jeu pour que les services rendus deviennent caducs. C'est pourquoi, thèse finale du professeur Marguerat, la dissuasion militaire et économique ne peuvent s'exclure et ont joué un rôle complémentaire.

L'édification, simultanée ou décalée, du Réduit et de la place financière, ont été les éléments communs de la sauvegarde de notre intégrité. M.S.

\* La Suisse face au IIIe Reich, Philippe Marguerat, Editions 24Heures, Lausanne.

## BRÈVES

### Lac de Neuchâtel Disparition

Un Lucernois de 42 ans a disparu mercredi en début d'après-midi dans les eaux du lac de Neuchâtel au large de Grandson (VD), alors qu'il prenait un bain. Ne le voyant pas revenir, des amis ont immédiatement donné l'alerte. Les opérations de recherche de la Garde aérienne suisse, de la brigade du lac et des secours d'Yverdon sont restées vaines. Elles devaient reprendre hier matin.

### Travers

#### Quartier-la-Tente réédité

A l'occasion du 700e, les autorités de Travers ont décidé de faire procéder à une nouvelle édition du livre de Quartier-la-Tente «Commune de Travers». L'ouvrage peut être obtenu pour le prix de 30 fr auprès de l'administration communale (50 fr pour l'exemplaire numéroté). (mdc)

#### Les Bayards-Les Verrières La Raiffeisen fusionne

La Caisse Raiffeisen Les Bayards-Les Verrières, fondée en 1961, a décidé de fusionner avec celle des villages de Fleurier et de St-Sulpice. Cette dernière reprend l'actif et le passif de la caisse dissoute. (mdc)

### Lignièrès

#### Une personne blessée

Un accident de la circulation s'est produit peu après Lignièrès sur la route menant de Lignièrès à Nods, où seule une voiture était en cause, hier à 8 h 50. Mme F. I. de Lignièrès, blessée, a été conduite par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## AGENDA

### Le Landeron Jeunes Mozart

Traditionnellement, le cours de David et Regina Tillmann se termine par un concert de gala au Jolimont. Depuis quelques années, les jeunes musiciens ont aussi envahi avec succès Le Landeron. Samedi, ils vous offrent à 11 h 30, un concert-apéritif sous les arbres de la promenade, à 17 h, la sérénade et à 20 h, deux concerts dans la cour et dans une cave. Le concert principal a lieu à 21 h, dans la cour du Château. La salle du Château vous abritera par mauvais temps. (ao-comm.)

Saint-Blaise: «épidémie» d'otites infantiles après la baignade

## «Gouilles» innocentées

Pas plus de «bouillons de culture» dans les lagunes de la plage de Saint-Blaise que de monstre du Loch Ness dans le lac de Neuchâtel: les analyses du Laboratoire cantonal ont montré que l'eau de ces «gouilles», que l'on soupçonnait être à l'origine de trois cas d'otites infantiles et de deux inflammations, est d'excellente qualité. Le commune enlèvera donc le panneau d'avertissement apposé tout récemment à titre de mesure provisoire.

Alertées par un médecin qui avait diagnostiqué trois cas d'otites sur des enfants s'étant baignés dans une des petites lagunes du débarcadère à la plage de Saint-Blaise, les autorités communales du lieu avaient décidé d'apposer un panneau déconseillant fortement la baignade dans les petites baies aménagées au début de l'année dans le cadre des travaux de la N5. Tout en demandant au Laboratoire cantonal d'effectuer des prélèvements et de procéder à des analyses de l'eau. Ces ana-

lyses, pratiquées en début de semaine et dont les résultats devaient être connus hier en début d'après-midi, ont complètement innocenté l'eau des «gouilles».

### CLASSE «A»

«Les prélèvements que nous avons effectués lundi dans ces petites baies ont montré qu'il n'y avait aucune différence au niveau qualitatif entre leur eau et celle de la plage que nous analysons régulièrement dans le cadre du contrôle des lieux de baignade du lac de Neuchâtel. Elles sont toutes deux de classe «A», ce qui signifie, en vertu des classifications de l'OFSP, qu'il n'y a aucun risque à s'y baigner», confirme le chimiste cantonal Marc Treboux.

«Il n'y a donc pas de raison actuellement d'interdire ou de déconseiller la baignade dans ces baies», poursuit le chimiste cantonal qui rappelle que les otites des enfants sont un phénomène relativement courant à cette saison. «A moyen terme, nous envisageons cependant de

faire un contrôle plus pointu de ces endroits», conclut Marc Treboux.

### «INUTILE DE STRESSER LES GENS»

Contacté par téléphone et informé du verdict du Laboratoire cantonal, le conseiller communal François Beljean a tenu à rappeler que ces mesures avaient été prises à titre tout à fait provisoire et en guise de précaution. «Dès que nous serons en possession de ces résultats officiels, nous leverons les mesures prises. Le panneau déconseillant la baignade dans les petites baies de la plage sera enlevé. Inutile de stresser les gens pour rien».

Quant à une éventuelle demande de révision de la conception de ces lagunes auprès des chefs de chantier de la N5 pour remédier au problème de la circulation de l'eau, «elle n'est bien entendu plus à l'ordre du jour si les baies donnent entière satisfaction du point de vue sanitaire», relève l'élu.

C. P.

Neuchâtel: Marie-Claire Alain à la Collégiale

## Réhabiliter le XIXe siècle

Grâce à sa présence à l'Académie d'orgue de Romainmôtier, où Marie-Claire Alain enseigne la musique de son frère Jehan Alain, sur un instrument construit par son père, «la grande dame» a donné, mercredi, un récital à la Collégiale.

Partie en musique contre les idées qui ont altéré l'image de la production du XIXe, Marie-Claire Alain fait croisade pour réhabiliter l'œuvre de Léon Boëllmann (1862-1897). Toutes les périodes méritent que l'on se penche sur les œuvres qu'elles

ont fait naître. Certes, force est de constater qu'en l'occurrence la tâche de l'interprète n'est pas aisée. Rendre vie à la «Suite gothique» du compositeur cité, d'une écriture douceuse, à l'exception de la Toccata, fait appel à pas mal d'imagination.

Acte de foi en l'homme autant que prière, la musique de Messiaen conjugue le monumental et l'humain dans les petites pièces autant que dans les grandes. Rien n'est jamais «petit», même dans une pièce relativement courte comme «Le Banquet céleste». Tout porte à aller

plus loin ou plus à l'intérieur. Marie-Claire Alain a réussi un rapport particulier entre l'écriture et son résultat sonore, intimiste, fervent, contemplatif.

Jean Adam Guilaïn (XVIIIe siècle) en début de soirée, Albert Alain (1880-1971) en fin de programme. Un récital Marie-Claire Alain ne saurait être sans Jean-S. Bach, illustré par le choral «Allein Gott in der Höh», par le Prélude et fugue en si mineur BWV 544. L'interprétation est noble, profonde, le profil de la fugue, aiguë, lumineux.

D. de C.

Le 1er Août au Val-de-Travers

## Cherchez l'utopie...

Le 700e anniversaire de la Confédération est placé sous le signe de l'utopie... le 1er Août 1991 au Val-de-Travers ne sera guère différent de ceux qui l'ont précédé. La soupe aux pois et le jambon seront à l'honneur. Seule originalité notable, les communes de Boveresse et Couvet le fêteront conjointement, les autres localités ayant décliné l'invitation.

● Les Verrières: A 20 h 30, départ du cortège se rendant du collège à La Malecombe. Le message du président de la Confédération, en provenance du Rütli, sera lu par Barbara Müller, l'orateur étant Antoine Grandjean, secrétaire régional. Collation offerte et animation musicale par l'Ondina. En cas de mauvais temps, rendez-vous à la Salle des spectacles.

● Saint-Sulpice: La manifestation se déroulera sur le terrain du FC dès 20 h 15. Arnaud Walther apportera le message du Rütli et Willy Bovet, secrétaire FTMH, officiera comme orateur. Soupe aux pois et jambon offerts.

● La Côte-aux-Fées: Les Niquelets se retrouveront au Temple dès 20 h 30. Pascal Guerre lira la missive confédérale et l'allocution patriotique sera à charge de Jacques Béguin, ancien conseiller d'Etat. La chanson du Haut-Vallon égayera la fête. Après le cortège, la soupe aux pois sera distribuée à la population.

● Buttes: La fête aura lieu à La Plata dès 20 h 30 (cantine), un orchestre assurant la partie musicale. Le message du Rütli arrivera des mains de Marika Sahli, Pierre-Auguste Thiébaud, président de commune, prononcera le discours officiel. La soupe aux pois, le jambon et les boissons seront offertes.

● Fleurier: Les Fleurisants se retrouveront au terrain des Sugits dès 20 h 45. Le message du Rütli sera lu par Fabrice Jeanneret qui cédera sa place pour l'allo-

cution officielle à Sarah Pavillon, bachelière fraîche émoulue. La manifestation se poursuivra par une soirée villageoise avec sérénade, jambon et soupe aux pois offerts, et danse avec l'orchestre «Les Antonnes».

● Môtiers: Après le cortège du collège à La Bergerie (cantine), départ 21 h, les Môtisants recevront le message du Rütli par la bouche de Xavier Menoud. Germain Rebetez, député, prononcera le discours de circonstance. La partie musicale sera assurée par L'Harmonie.

● Boveresse-Couvet: Les habitants des deux localités se retrouveront dès 21 h sur la place à l'est du terrain du FC Couvet. Après les salutations des Conseils communaux, le message du président de la Confédération sera transmis par Jean-Marie Stampfli. Ensuite, cortège jusqu'à la Salle de spectacles pour la soupe aux pois, le jambon et un bal populaire.

● Travers: La fête se déroulera sur le terrain d'entraînement du FC dès 21 h. Robi Hediger lira le message du Rütli et Claude Bugnon, conseiller communal à Neuchâtel, prononcera le discours patriotique. A noter que dès 18 h, on pourra déguster soupe, jambon et salade, offerts par les autorités. En cas de mauvais temps, la fête aura lieu à la Grande salle de l'Annexe.

● Noiraigue: Dès 20 h, le cortège sillonnera le village de la place de la Gare au Centre sportif. A 21 h, David Huguenin transmettra le message du Rütli et le pasteur Calame enchaînera pour l'allocution du 1er Août. Après de modestes feux d'artifice, la commune offrira le souper. Les autorités émettent le vœu que chaque enfant soit porteur d'un fanion de son canton d'origine.

Quant à la commune des Bayards, le programme sera communiqué ultérieurement. (mdc)

Jura bernois: au stand de tir de Saint-Imier

# Un 1er Août pas comme les autres

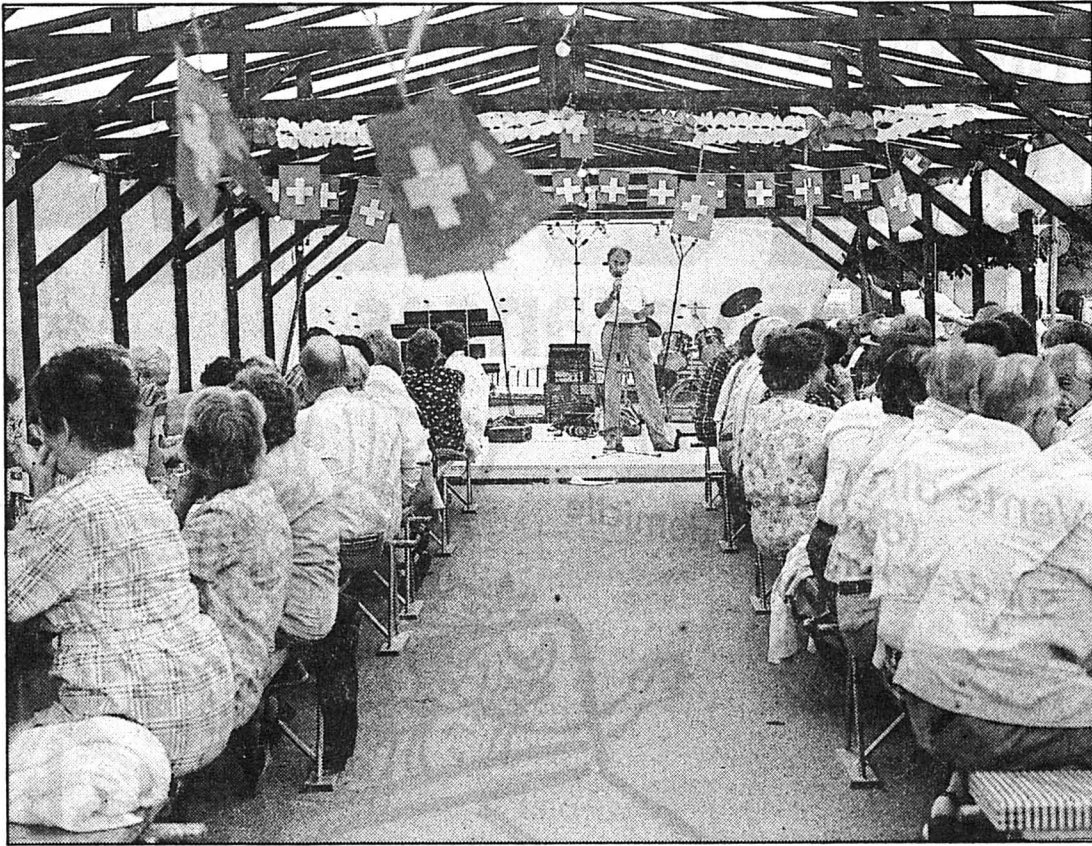
Clou du 1er Août, cette année en Erguël, un rallye pédestre dans les rues de Saint-Imier. Sans oublier, bien sûr, discours, musique et autres allocutions de circonstance. Sans manquer les saucisses, feux, soupe, grillades habituelles.

700e anniversaire de la Confédération oblige, la Fête du 1er Août sera marquée, en Erguël, par une manifestation hors du commun. Amateurs de folklore, sportifs, familles et autres citoyens du Haut-Vallon seront comblés pour la circonstance.

## EN CHAR À PONT

Pour les amateurs de folklore, un transport (gratuit) en char à pont sera organisé depuis la place du Marché jusqu'au stand de tir, de 16 heures à 18 heures. Pour les sportifs et les familles, un rallye pédestre se déroulera dans les rues de Saint-Imier. Départ et inscriptions devant la Collégiale.

Quant au service de bus, les départs auront lieu à 18 heures, 19 heures et 20 heures à la place du Marché (18 heures 05, 19 heures 05, et 20 heures 05 de la place du 16-Mars, 18 heures 10,



## Saint-Imier

Manifestation hors du commun, en Erguël, pour le traditionnel 1er Août.

(sp-a)

19 heures 10 et 20 heures 10 de la Gare). De Villeret, les bus s'en iront à 18 h 30 et 19 h 30, respec-

tivement 18 h 35 et 19 h 35 de la rue Neuve (croisée de la rue des Planches).

La manifestation officielle, au stand de tir de Saint-Imier, débutera à 16 heures environ. Dès

18 heures, les affamés et autres assoiffés trouveront boissons diverses, soupe aux pois, jambon, grillades et on en passe sur place. Quant aux amateurs de musique, ils seront comblés par le Corps de musique de Saint-Imier et la Fanfare de Villeret. Les allocutions de circonstance revenant à MM. John Buchs et Ulrich Kämpf. Sans oublier, pour cette partie officielle, qui débutera à 20 heures 15, la remise des prix du rallye pédestre. L'arrivée de l'Estafette et la mise à feu du traditionnel foyer étant prévues pour 21 heures 30.

Quant au feu d'artifice, non moins traditionnel, on l'annonce pour 22 heures, suivi d'une dégustation de saucisses à la braise, prévue sur le coup de minuit! Le retour en bus pour les localités de Saint-Imier et de Villeret, est prévu à 22 heures 30, voire à 23 heures 30 pour les retardataires.

Dernier détail: pour participer au rallye pédestre, il suffit de se présenter devant l'entrée principale de la Collégiale, entre 16 et 19 heures, muni d'une feuille d'inscription dûment remplie. Le parcours, d'environ trois kilomètres, sera jalonné de drapeaux suisses qu'il s'agira de suivre pour découvrir les six postes. DE

## BRÈVES

### Manège des Franches-Montagnes Soutien financier

Le Conseil d'administration des Franches-Montagnes à Saignelégier a décidé de proposer aux actionnaires de participer à une campagne de soutien financier, sous la forme de l'achat symbolique de mètres carrés du manège. En outre, le Conseil propose de créer un Club des 100 qui réunira une centaine de personnes acceptant de verser chacune cent francs par année, afin d'assurer le financement de manifestations mises sur pied par le Manège. (vg)

### Jura suisse

#### Pâturages sous la loupe

Le canton de Berne contribue, par une subvention de 86.000 francs, à une étude consacrée aux pâturages boisés du Jura suisse. Par ailleurs, le Gouvernement a octroyé une subvention de 98.000 francs pour la construction d'un chemin forestier sur la commune de Châtelat. (oid)

## AGENDA

### Delémont

#### Musée jurassien d'art et d'histoire

Soixante œuvres, dont 21 sculptures dues au talent de 38 artistes contemporains, sont présentées au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre de l'exposition Max Robert et Marcel Joray. Parmi les créateurs jurassiens, citons Brahier, Bregnard, Coghuf, Comment, Holzer, Lachat, Ramseyer, Charles Robert, Max Robert, Seeberg, Wiggli et Zaugg. On peut parler d'une exposition internationale puisqu'on y rencontre des artistes de toute l'Europe, d'Amérique du Sud et des pays de l'Est. L'exposition est ouverte tous les jours, sauf le lundi, de 14 h à 17 h, jusqu'au 25 août. (gybi)

### Saignelégier

#### Hornuss pour les jeunes

Ce samedi 27 juillet, les 75 participants au camp polysportif de Saignelégier auront droit à une démonstration de hornuss, aux alentours du Centre de loisirs. La Fédération suisse de hornuss souhaite que cette discipline fasse son entrée à J+S. La Suisse ne compte que 10.000 licenciés pour ce sport typiquement helvétique. (gybi)

## Tramelan: l'école est finie

# Le choix des élèves

Une cinquantaine d'élèves de Tramelan viennent de quitter l'école et entrent dans le monde des adultes.

A l'Ecole secondaire: Les 26 élèves quittant l'école ont fait les choix suivants:

- Gymnase français de Bienne: Patrice Keller, Stéphanie Levis, Géraldine Meyer, Michaël Pellling, Lakshmi Waber, Mathias Wälti.
- Gymnase économique de Bienne: Céline Bartlomé.
- Gymnase de La Chaux-de-Fonds: Blaise Munier.
- Ecole normale de Bienne: Philippe Baumgartner, Daniela Gyger.

Ecole supérieure de commerce de St-Imier: Christine Ackermann, Yael Schwab, Elisabeth Winkler.

- Ecole des arts visuels de Bienne: Aude Lehmann.
- Ecole des métiers de St-Imier: Sacha Baumann, Pierre

Knuchel, Antony Houriet. Dessinateur en génie civil: Sébastien Charmillot. Dessinateur en machines: Géraldine Voumard. Monteur-électricien: Cédric Germiquet. Mécanicien-électricien: Vincent Masini. Mécanicien de machines: Grégory Strahm. Employée de commerce: Sandrine Kohli. Menuisiers: Steve Lauber, Hugues Mathez. Ménagère rurale: Sylvie Kämpf.

- Accompliront une 10e année: Isaline Leuzinger et Nathalie Piquerez.

A l'Ecole primaire: Pour les écoles primaires de Tramelan et des Reussilles, les 23 jeunes ont fait les choix suivants:

- Ecole des métiers de St-Imier: Carlos Lopes, Sébastien Schafroth.
- Boucher: David Andres.
- Menuisier: Cédric Boss, Frédéric Desvoignes.

- Ecole préprofessionnelle de Tavannes: Ismaël Châtelain, Daniel Jenni.

- Mécanicien sur machines: Jean-Charles Juillard, Yann Châtelain.

- Maçon: Martin Küffer.

- Installateur-sanitaire: Florian Lehmann.

- Cuisinier: Alexandre Brailard.

- Agriculteur: Gabriel Scheidegger.

- Employée de commerce: Claudia Betti, Mélanie Cummaudo, Christine Giovannini.

- Ecole Feusi Bienne: Cynthia Droz, Roxane Pahud.

- Ecole degré diplôme Moutier: Caroline Germiquet.

- Dans une famille: Fabienne Fuchs, Joëlle Gairaud.

- 10e année de perfectionnement: Stéphanie Germiquet.

- Employée de maison: Patricia Goetschi. (vu)

## Bienne

# Agents d'exploitation brevetés

Douze lauréats biennois ont reçu leur diplôme des mains de M. Pierre Brouttier, chef de la division romande de l'Ecole suisse de gestion d'exploitation. Trois semestres de formation en cours d'emploi, à raison de deux soirs par semaine et le samedi matin, soit environ 700 heures de cours, ont été nécessaires à l'obtention de ce brevet.

La SFB (Schweizerische Fachschule für Betriebstechnik) et son antenne romande l'ESG (Ecole suisse de gestion d'ex-

ploitation) forment, depuis 20 ans, des agents et des techniciens d'exploitation, professionnels hautement qualifiés, responsables de l'efficacité de la production, la gestion des délais et la maîtrise de la qualité.

Ces spécialistes des techniques de planification jouent un rôle de plus en plus important dans toutes les entreprises, notamment industrielles. Actuellement, des classes sont ouvertes à Bienne, Moutier, Fribourg et Lausanne. (comm)



(sp)

## Saignelégier: camp polysportif romand

# Jeunesse saine et sportive

Quelque septante jeunes, venus de toute la Suisse romande et italienne, participent, cette semaine, au premier camp polysportif jamais organisé dans le Jura. L'action lancée à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération sera renouvelée chaque année.

Tous les participants participent gratuitement à ce camp, ce qui ne sera pas le cas ces prochaines années. Certains cantons ont tiré au sort les participants, tandis que, dans le Jura, l'Office des sports a choisi de récompenser les jeunes qui avaient pris part à de nombreuses activités Jeunesse et Sport.

Les adolescents âgés de 14 et 15 ans ont pu choisir entre cinq

activités principales à pratiquer durant la semaine entre: canoë, escalade, vélo de montagne, tennis et course d'orientation. Soulignons que la moitié des jeunes ont opté pour le canoë, tandis que le poste «course d'orientation» a dû être supprimé faute de combattants. Durant les heures de liberté, les jeunes ont pu pratiquer l'équitation, le ski à roulettes, la natation, le volley et le basket. La plupart des jeunes logent au Centre de loisirs tandis que d'autres campent au camping Sous-La Neuvevie. Une douzaine de moniteurs les encadrent et le camp est placé sous la direction du chef de l'Office des sports du canton Jean-Claude Salomon. Gybi

## Transjurane

# Le bout des tunnels

La N16 compte deux importants tunnels: celui du Mont-Terri, 4068 m, de Cornol à Saint-Ursanne et celui du Mont-Russelin, 3550 m de Saint-Ursanne à Boécourt. Deux galeries de reconnaissance, qui pourraient devenir des seconds tunnels, sont creusées parallèlement.

La galerie de Boécourt à Saint-Ursanne est quasiment forée. Le petit tunnelier qui la perce arrivera à Saint-Ursanne le 2 août. Le tunnel proprement dit est creusé par le grand tunnelier sur près de la moitié, soit 1700 m.

## DIFFICULTÉS GÉOLOGIQUES

Vu les difficultés géologiques, le Mont-Terri a été percé à partir des deux extrémités. Un kilomètre

est foré à partir de Saint-Ursanne et 500 mètres depuis Cornol.

La galerie est creusée sur 2,2 km depuis Saint-Ursanne et sur 625 m depuis Cornol. Sur les quelque 500 millions de francs budgétés, les travaux réalisés coûtent environ 160 millions de francs.

Au milieu du tunnel du Mont-Terri, le puits de ventilation, haut de 135 m creusé dans la montagne et bétonné à raison de 5 à 6 m par 24 heures, est en phase d'achèvement. Il restera à dresser une cheminée de 50 m de haut. Elle sera peu visible, grâce à la couverture forestière. Ce bétonnage en continu sera chose faite dans trois semaines. Les devis et délais prévus sont respectés.

V. G.

## La Ferrière

# Fête du Männerchor

Le Männerchor Frohsinn a récemment organisé une soirée dans la cantine de La Chaux-d'Abel et le succès remporté fut un bel encouragement pour les organisateurs.

Le Jodler-Club «Echo des Montagnes» de Mont-Soleil était de la partie et le reste de la soirée se déroula sur des airs de musique populaire.

Tombola: les numéros gagnants suivants n'ont pas été retirés: 615 - 2408 - 2513 - 2635 - 2724 et 3032.

Les personnes au bénéfice de ces billets sont priées de s'adresser à M. Christian Schärz, Le Boéchet, tél. (039) 61.15.95.

(jo)

# meublorama

Bôle/NE  
(près Gare CFF Boudry)

C'est moins cher!



Locaux climatisés

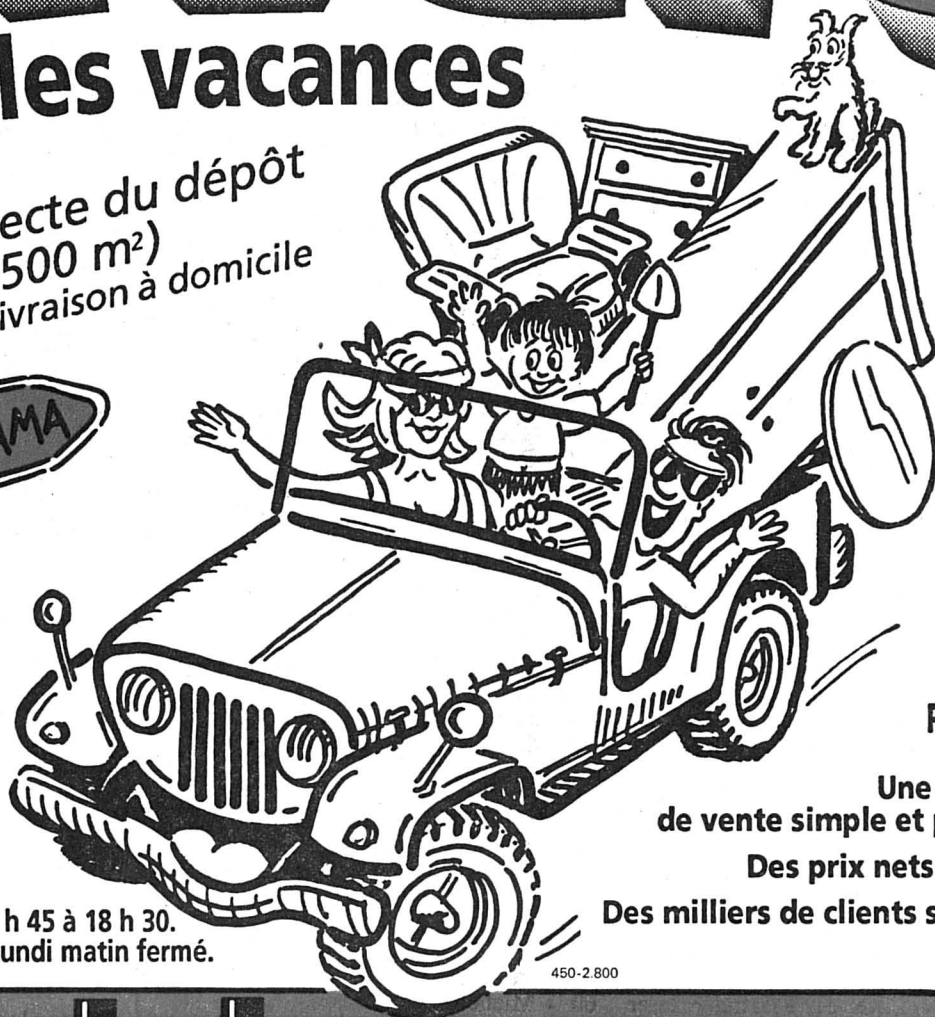
## Le grand discount du meuble

# ouvert

## pendant les vacances

Vente directe du dépôt  
(8500 m<sup>2</sup>)  
Sur désir, livraison à domicile

c'est sympa  
...on y va!



**P**  
GRAND  
PARKING

**AUTOMOBILISTES :**  
dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches  
"MEUBLORAMA"

Heures d'ouverture : de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30.  
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Une formule  
de vente simple et pratique  
Des prix nets et clairs  
Des milliers de clients satisfaits

# meublorama

Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

VACANCES - VOYAGES

**VF Voyages Favre**  
2203 Rochefort 038/45 11 61  
2053 Cernier 038/53 17 07

## COURSES DE 1 JOUR

Départs place du Marché  
Le Locle

Samedi 27 juillet 7 h 15

### Le barrage d'Emosson

Fr. 41.-

Dimanche 28 juillet 6 h 15

### L'Alsace

par la route des Crêtes  
(Carte d'identité)

Fr. 46.-

Mardi 30 juillet 12 h 15

### Le Bouveret

avec visite  
du «Swiss Vapeur Parc», l'un  
des plus prestigieux circuits  
de chemins de fer miniatures  
Entrée comprise avec plusieurs  
tours en train

Adultes: Fr. 36.-  
Enfants: Fr. 29.-

Jeudi 1er août 12 h 15

### Fête nationale suisse

Lac des 4-Cantons avec bateau  
pour les feux du 700e.  
Repas du soir et bateau compris.

Adultes: Fr. 89.-  
Enfants: Fr. 59.-

28-661

L'annonce, reflet vivant du marché

## LE LOCLE

### OFFRES D'EMPLOI

Restaurant des environs du  
Locle cherche pour début août

## jeune fille

pour s'occuper de deux enfants et  
petits travaux ménagers.  
☎ 039/31 77 18

28-800163

## IMMOBILIER

### A LOUER

A La Chaux-de-Fonds

## 2 places de parc

Rue Numa-Droz 76  
Loyer: Fr. 50.-/mois  
Libres immédiatement

28-500393

☎ 244 245

**W. SEILER S.A.**

Promenade-  
Noire 10 NEUCHÂTEL

## LE LOCLE

### IMMOBILIER

A louer au Locle, dans petit immeuble

## Appartement de 3 pièces

Entièrement rénové, cuisine agencée  
avec lave-vaisselle, cheminée de  
salon, une salle de bains avec W.-C.

Libre: tout de suite ou à convenir.

Loyer: Fr. 950.-, plus charges.

Pour visiter, téléphoner au:

039/23 26 55

132-12083

## IMMOBILIER

A louer sur les Monts au Locle

## Magnifique appartement de 7 pièces

Cuisine agencée, grand living avec  
cheminée de salon, 5 chambres à cou-  
cher, une salle de bains, un W.-C.  
séparé. Jardin à disposition. Possibili-  
té de louer un garage individuel.

Libre: 1er octobre 1991.

Loyer: Fr. 1561.-, plus charges.

Pour visiter, téléphoner au:

039/23 26 55

132-12083

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

64

Jacques Perroux

## Les narcisses du diable

Récit

Droits réservés Editions Mon Village S.A., Vulliens

Monique en ayant profité pour s'ap-  
procher de la porte, l'homme se retour-  
na vivement:

- Pas de bêtise, hein?

La prisonnière haussa les épaules.  
Elle savait bien qu'une tentative de fuite  
paraissait impossible. Ce qui ne l'empê-  
chait pas de rester attentive à toute  
occasion de s'évader, car c'est bien  
ce qui la travaillait intérieurement: fuir,  
échapper coûte que coûte à son

bourreau.

La journée s'annonçait belle. Déjà le  
soleil flambait derrière les sommets en-  
vironnants. Il allait faire plus chaud que  
la veille.

L'homme plaça la bouilloire sur le ré-  
chaud à gaz accolé au fourneau pota-  
ger. Il fallait à tout prix éviter de faire  
de la fumée.

Bientôt, Baumann et son otage se  
trouvèrent attablés devant une tasse de  
café bienvenue.

Comme la jeune femme, pas plus que  
la veille, ne touchait aux différents mets  
posés sur la table, le truand tenta de la  
raisonner.

- Mange donc un peu! Faut pas te  
laisser abattre comme ça!

Monique prit une biscotte, et com-  
mença de la grignoter. Elle eut toutes  
les peines du monde à l'avaler... L'autre,  
par contre, avala une épaisse  
tranche de pain, accompagnée d'un

gros morceau de gruyère. Puis, il s'acti-  
va à remplir un cornet en plastique de  
provisions. Cela étonna la prisonnière  
de le voir déjà préparer un pique-nique,  
après avoir affirmé, la veille, qu'ils ne  
quitteraient pas la bergerie avant le  
soir.

Ayant remarqué son étonnement, il  
lui fit part de ses intentions.

- Nous allons partir en excursion!

Et, comme la jeune femme gardait  
une mine interrogative, il poursuivit:

- Moi je deviens fou de rester enfer-  
mé dans cette baraque. Plutôt que d'at-  
tendre bêtement là, jusqu'au soir, au-  
tant se payer le luxe d'une petite balade.

L'idée, après tout, était bonne et cela  
revigora Monique. Elle aussi supportait  
de plus en plus mal cette pénible at-  
tente. Et la perspective de voir s'éterni-  
ser les heures jusqu'à la nuit l'avait an-  
goissée dès son réveil.

Ils partirent peu de temps après. Le

soleil était éclatant, et il n'y avait pas un  
nuage dans le ciel. N'étaient les condi-  
tions insolites de cette aventure, Moni-  
que se serait réjouie follement de cette  
excursion.

- Tu connais le coin, je suppose. Où  
nous conseilles-tu d'aller?

A peine avait-il exprimé cette requête  
que le gars se reprit et menaça:

- Mais fais gaffe! Ne tente pas de me  
conduire dans un coin malsain...

Monique haussa les épaules. Per-  
sonne n'habitait dans cet endroit perdu.

- A deux heures de marche, il y a un  
petit lac de montagne, proposa-t-elle.  
Ça vous tenterait d'y aller?

L'homme accepta la suggestion. Sans  
attendre davantage, tous deux s'enga-  
gèrent sur le sentier caillouteux qui ser-  
pentait vers les hauteurs, au milieu des  
pâturages qu'émaillaient les plus beaux  
narcisses de la région...

(A suivre)





CINEMAS

CINEMA • Tél. 23 28 88

**CORSO**

12 ANS

Une aventure extraordinaire

**PREMIÈRE VISION**  
Tous les soirs à 21 h  
Sam., dim. à 16 h 30

*Memphis Belle*



• 2e SEMAINE •  
Tous les soirs à 18 h 45  
• 12 ANS •

Le grand retour  
de Sophie Marceau  
et de Richard Berry

**POUR SACHA**

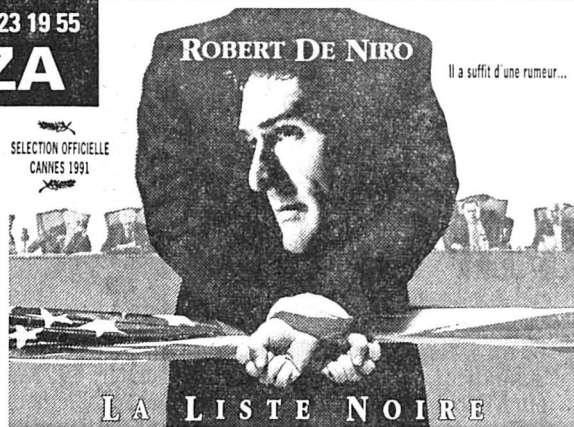
CINEMA • Tél. 23 19 55

**PLAZA**

Grande  
première

12 ANS

Tous  
les soirs  
à 21 h  
Sam.,  
dim.  
à 16 h 30



• 2e semaine •  
• 12 ANS •  
Tous les soirs  
à 18 h 45



**SCÈNES  
DE MÈNAGE**

CINEMA • Tél. 23 19 18

**SCALA**

Première vision  
**Pour tous**

Tous les soirs  
à 21 h  
Sam., dim. à 16 h

*Tels Pères,  
Telle Fille*



• 2e semaine •  
**Pour tous**  
Tous les soirs  
à 18 h 30



GASTRONOMIE



**HÔTEL  
CHAUMONT**  
ET GOLF

2067 CHAUMONT-NEUCHÂTEL

**SUPER 1er août du 700e anniversaire  
de la Confédération**

**GRAND BUFFET  
CAMPAGNARD**

composé de salades fraîches, poissons, grillades, raclette,  
cochon de lait et desserts maison...

Fr. 45.- par personne

Le verre de blanc offert à l'apéritif par la direction.

Par beau temps en terrasse, sinon à l'intérieur.

Ambiance garantie avec l'orchestre de  
DIXIELAND NEW-ORLEANS et ses 7 musiciens.

**Feux d'artifice**

Il est prudent de réserver sa table au 038/35-21 75

28-830

**RESTAURANT-RELAIS  
DU CHEVAL-BLANC**  
Boinod 15, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 48 44  
Samedi 27 juillet 1991  
**SANGLIER AU GRIL**  
Veuillez réserver, s.v.p. 470-271



Aujourd'hui  
**ROBINSON**  
Fr. 6.-  
☎ 039/23 44 06  
ou 077/37 45 83

132-12862

La  
meilleure réponse  
à vos souhaits de  
gourmandises



LA CHAUX-DE-FONDS

Place du Marché



132-12455

CINEMA • Tél 23 13 79

**EDEN**

**7 OSCARS 91**  
MEILLEUR FILM  
MEILLEUR REALISATEUR



**KEVIN COSTNER**  
DANCES WITH WOLVES

**LE PLUS GRAND SUCCÈS  
MONDIAL DE CETTE DÉCENNIE**

132-12091

Reprise dès  
aujourd'hui

• 12 ans •

TOUS  
LES SOIRS  
à 20 h 30

**SAMEDI  
DIMANCHE  
et JEUDI**  
1er août  
MATINÉES  
à 15 h

Le chef-d'œuvre  
de l'année

Publicité intensive, Publicité par annonces



Réfections  
et nettoyages  
en tout genre

**Marc  
Frangi**

Rue du Ravin 3  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 44 74

Transports multibennes  
Récupération de verres

**R. TANNER**

☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 122

**Claude  
Simon-Vermot**

Atelier mécanique

2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 18 27

Ventes - Réparations  
Machines agricoles  
Véhicules utilitaires  
Tracteur FIAT



**Les Ponts-de-Martel**

Patinoire des Biolles

Samedi 27 et dimanche 28 juillet 1991

**18e bal des foins**

**Samedi 27 juillet**  
De 21 à 3 heures

Bal conduit par l'orchestre Daniel Girard  
(6 musiciens) et la chanteuse Christiane

**Dimanche 28 juillet**

**8e rallye automobile**  
Départs de 11 à 13 heures  
Inscription gratuite sur place  
**Menu chaud à disposition**

Dès 11 heures:

Ambiance avec Daniel Girard  
jusqu'à 17 heures

Dès 20 heures:

**Bal avec la famille Scheidegger (4 musiciens)**  
folklore schwytois

**Cantine couverte, restauration chaude, pâtisseries, bar, tir, tombola**

Organisation:

Club d'accordéonistes Victoria

*Favorisez nos annonceurs*

28-800159

**Hôtel-Restaurant  
de La Tourne**

Famille F. Perrin-Gacond  
☎ 038/45 11 50

Chambres et dortoirs

Spécialités: jambon à l'os, rôtis faits  
maison, croûtes au fromage, fondues.

Choix de menus à disposition.

Salle pour sociétés, banquets, fêtes  
de famille, etc.

Fermé le mardi soir et le mercredi.

FERBLANTERIE  
SANITAIRE  
TÉL. 039/37 12 30  
ATELIER 37 12 29

**Claude  
Vuille**

LA MOLTA-DESSOUS 11  
2316 LES PONTS-DE-MARTEL



Major-Benoît 3  
2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 11 08

Avant de faire un petit tour de  
valse, passez nous voir!



**J.-P. ZMOOS  
Drainages SA**

Brot-Dessus  
2318 Brot-Plamboz

☎ 039/37 17 17

Fax 039/37 16 51



Entreprise de gypserie et peinture

**P. Perrinjaquet**

2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 15 55

**Flückiger  
Electricité S. A.**



Installations électriques  
et téléphone

Vente et dépannage  
d'appareils  
électroménagers

Lustrerie

Saint-Blaise: ☎ 038/33 33 40  
Les Pts-de-Martel: ☎ 039/37 13 77

**Relais du Cheval-Blanc**



Boinod  
M. et Mme  
Patrick Debotte  
Boinod 15  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 48 44

Fondue chinoise  
Fondue bourguignonne  
Steak tartare à discrétion  
Fermé le jeudi  
Salle de 30 places pour banquets

**Gérard  
JOGUEL**

Ferblanterie  
Couverture  
Étanchéité

Isolation et revêtements  
de façades  
Location d'échafaudages  
Pliage industriel  
Installations sanitaires  
Installations de chauffages

Z.I. Le Bugnon Tél. 039/37 12 36  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 039/37 12 63

Table of TV and radio schedules for various channels including Suisse romande, France 1, Antenne 2, France 3, La Sept, La Six, Suisse alémanique, Suisse italienne, La Cinq, Allemagne 1, RAI, Italie 1, Allemagne 2, tve, Internacional, France musique, Fréquence Jura, Radio Jura bernois, Allemagne 3, tv5 europe, and EUROSPORT.

RADIO



6.00 Infos. 6.10 Bye-bye Morphée. 6.41 Bourse de l'emploi. 7.00 Journal. 7.15 Les anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN, SSR et immobilier. 8.45 Naissances. 8.50 Météo lacustre. 9.15 TV. 9.30 Petites annonces. 10.00 Journal. 10.05 La tête à l'ombre. 10.15 Jeu. 10.30 Les bonnes tables (me). 10.30 Les animaux et nous (je). 11.15 Les mariés (ve). 11.30 Sketches. 11.45 Jeu. 12.15 Journal RTN & SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 Glace à l'eau. 15.00 Journal. 16.00 Hit-parade (luma-je & ve). 16.00 Ticket corner (me). 17.00 Journal. 18.00 Journal SSR. 18.10 Pyjama vole. De 19 h à 6 h, relais RSR1.

La Première

9.05 Les Chasseurs en exil. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 Faites-moi une scène. 12.30 Journal de midi. 13.05 La Suisse entre les lignes. 14.05 A l'heure d'été. 15.05 Babouchka. 16.05 Pour le plaisir du frisson. 17.05 Si l'on rentrait chez nous. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka sur les festivals d'été. en direct de Nyon. 0.05 Télédiffusion.

Espace 2

9.15 L'éternel présent. 10.05 La ronde des Festivals. 11.05 Faites-moi une scène. 12.30 L'Europe en musique. 13.30 Les mémoires de la musique: Albéric Magnard, chronique d'une vie libre et solitaire. 15.05 Cadenza. 15.55 L'été des Festivals: Festival de Bayreuth 1991; Parsifal, de R. Wagner. 22.35 Archives de la musique: musiques de ballet. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

7.40 Morgenstund'hat Gold im Mund. 8.00 Morgenjournal. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.30 Mittagjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Diräkt us em Prattigau. 20.00 Hörspiel: Zom Phönix. 21.00 So tönt's rings um Aarau. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

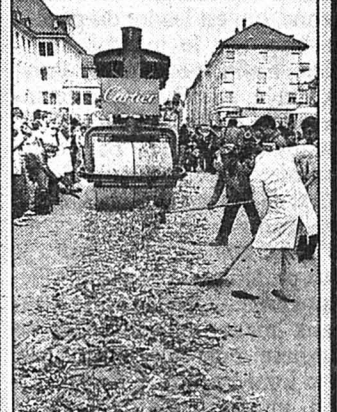
France musique

7.10 Les matinales. 9.05 Les récits de musique. 11.00 Rencontres d'été: Piotr Moss. 12.05 Le jazz est là. 12.30 Concert. 14.00 Jeu de cartes. 14.05 J'ai la mémoire qui chante. 15.00 Les siestes. 18.00 Rencontres sous les platanes. 18.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.07 Concert. 20.30 Discothèques privées. 21.30 Concert de l'Orchestre de l'Opéra de Lyon. 0.07 Jazz.

A 20 h 05

La guerre du faux

Un reportage de Gérard Rogge et Philippe Milet. La contrefaçon pullule en Europe, sur un marché contrôlé par des gangs déjà impliqués dans le trafic d'armes, la drogue, la prostitution, les vols organisés, les fraudes en tout genre. Souvent tourné en caméra cachée, ce reportage plonge, en Belgique et aux abords des grandes villes hollandaises, dans les arcanes de la contrefaçon venue de Thaïlande, via Anvers. Faux, plus ou moins grossiers, vendus sur les marchés noirs et dans les boutiques glauques, ou belles imitations sur lesquelles il est possible de faire graver, moyennant un «petit» supplément, la marque usurpée: un commerce illégitime encore peu frappé par les mesures policières. Pourtant, ce délit secondaire cache des crimes plus «traditionnels». Il suffit de tirer un fil pour dérouler une grosse pelote de vieux forfaits bien huilés. Les grandes marques financent désormais à prix d'or des escadrons de détectives privés pour flairer les faussaires. A suivre, ce soir, pour savoir qu'un simple achat peut se rattacher à une véritable industrie souterraine permettant de blanchir un argent très sale.



Rouleau compresseur Fausses montres écrasées en 1985 à La Chaux-de-Fonds (Photo Keystone)

20.30 Mademoiselle Ardel (série)
22.00 La merveilleuse aventure de l'automobile De 1960 à 1980.
22.50 TJ-nuit
23.00 Dani, Michi, Renato et Max Film de Richard Dindo.
1.20 Les bulles d'utopie du 700'
1.25 Bulletin du télétexte

Fréquence Jura

7.10 Animation. 7.15 Lectures. 7.45 Jeu. 8.00 Infos. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Cette année-là. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 Jeu. 10.00 Infos. 10.15 Bruits de la vie. 10.30 Fréquentstars. 10.45 Jeu. 11.00 Infos. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.05 Animation. 18.30 Info JU. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Radio sixties.

A 22 h 35

52 sur la Une

Le roi rouge. Kim Il Sung. Etat communiste réputé comme le plus fermé du monde, la Corée du Nord est dirigée par Kim Il Sung depuis 1948. Jamais le culte de la personnalité n'a été poussé aussi loin.

23.35 Boxe
0.40 TFI dernière
0.50 Météo - La Bourse
0.55 Au trot
1.00 Intrigues (série)
1.30 Mémoires (série)
1.45 Info revue
2.30 Passions (série)
2.55 Ballerina (série)
3.50 Histoires naturelles
4.25 Musique
4.45 Histoires naturelles

La Six

6.00 Boulevard des clips
7.05 Contact 6 manager
9.05 Infoprix
9.25 Boulevard des clips
11.20 L'été en chansons
11.35 La famille Ramdam
12.10 Ma sorcière bien-aimée
12.35 Lassie
13.10 Cosby show
13.40 Dis donc, papa
14.05 Les saintes chéries
14.30 Boulevard des clips
15.40 Bleu, blanc, clip
16.40 Hit, hit, hit, hurra
16.45 Zygomusic
17.15 L'homme de fer
18.05 Mission impossible Série. Au plus offrant
19.00 La petite maison dans la prairie
19.54 6 minutes
20.00 Cosby show

A 20 h 40

La justice de Tony Cimo

Téléfilm de Marc Daniels. Avec: Brad Davis, William Conrad, Roxanne Hart. Il n'attend qu'une chose, Tony Cimo: que le meurtrier de ses parents adoptifs soit jugé et exécuté!

22.15 Equalizer Série. Double vue
23.05 Vénus
23.30 Capital
23.40 6 minutes
23.45 Destination danger
0.35 Boulevard des clips
2.00 Les nuits de M6
2.50 Venise

Radio Jura bernois

10.00 Musique aux 4 vents. 11.00 Cocktail vacances (animation et agenda). 11.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Actualités et revue de presse régionale. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occace. 13.15 RSR 1. 16.00 Cocktail vacances (animation et musique). 17.45 Activités villageoises. 18.00 Informations et RSR 1.

Allemagne 1

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Expeditionen ins Tierreich. 15.20 Die Herzensbrecher von der letzten Bank (film). 16.45 Tour de France. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Baby (film). 21.45 Plusminus. 22.30 Tagesthem. 23.00 Golden Girls. 23.25 Sportschau. 23.50 Bis wir uns wiedersehen (film).

Allemagne 2

9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Euro. 14.15 Die wilden Zwanziger (film). 16.05 Der Kurier der kaiserin. 16.30 Königlich Bayerisches Amtsgericht. 17.00 Heute. 17.15 TeleIllustrierte. 17.45 Zwei tolle Typen und ein Turbo. 19.00 Heute. 19.30 Auslandsjournal. 20.15 Ein Fall für zwei. 21.15 Rote-Couch-Geschichten. 21.45 Heute-Journal. 22.10 Aspekte.

Allemagne 3

16.05 Der Speer des Rache (film). 17.30 Das haus mit der Nummer 30. 17.58 Lassies neue Freunde. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Service um sieben. 19.15 Alles was Recht ist. 20.00 Die unterblichen Methoden des Franz Josef Wanningner. 20.26 Auszeit. 20.30 Halbneun. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen und Strassen. 22.00 Werkzeug der Mächtigen (film). 23.50 Jazz in

RAI Italie 1

12.05 Occhio al biglietto. 12.30 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Il sapore del delitto (film). 15.35 Big estate. 17.05 Oggi al Parlamento. 17.10 La straordinaria storia dell'Italia. 18.10 Trastevere e dintorni. 18.40 La camera delle signore. 20.00 Telegiornale. 20.40 Sapore di mare (film). 22.20 Prigionieri (téléfilm). 22.45 Telegiornale. 23.00 Spazio d'autore. 24.00 TG 1

tve Internacional

10.00 Aventura 92. 10.30 Grandes músicos. 11.30 Universidad de Verano. 12.30 Noticias. 13.30 La hora de... 14.25 Noticias. 14.30 Magazine territorial. 15.00 Telediario-1. 15.30 Maria de Nadie. 16.15 De par en par. 17.35 Cuore. 18.30 Aventura 92. 19.00 La palmera. 20.10 Silencio roto. 20.40 Made in España. 21.00 Telediario-2. 21.30 De carne y hueso. 21.55 Pero... 23.05 Clasicos TV.

tv5 europe

7.40 Journal canadien. 8.00 Télétourisme. 9.00 Flash TV5. 9.05 F comme français. 10.30 Strip-tease. 11.35-11.55 Jeu. 16.05 Journal TV5. 16.15 Jeu. 16.35 40° à l'ombre. 18.30 F comme français. 19.00 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Le 19-20. 20.00 Bali et les secrets de Tenganan. 21.00 Journal et météo. 21.35 Sacrée soirée. 23.00 Journal TV5. 23.15 Résumé du Tour de France. 23.35-0.35 Portrait ou dossier musical.

A 20 h 50

Le piège du passé

Téléfilm de Lex Marinos. Avec: Wendy Hughes, Richard Moir, Robert Grubb. «Tu te souviens de moi?» Si elle s'en souvient, Jenny, de Howard! Son premier mari qui avait dû être interné dans une clinique psychiatrique. Jenny, remariée, heureuse, accepte de revoir Howard. Et cette fausse situation la perturbera.

22.25 Mystères à Twin Peaks
23.15 Documents du monde La Thaïlande - Sexe des anges
0.10 Le journal de la nuit

EUROSPORT

14.00 Tennis: from Hilversum, Netherlands, Live. 15.00 Cycling: Tour de France, Live. 16.30 Tennis: from Hilversum, Netherlands, Live. 18.30 Cycling: Tour de France, Highlights. 19.30 Eurosport News. 20.00 Mountainbike: (Rpt.). 20.30 Tennis: from Hilversum, Netherlands, Highlights. 21.30 Boxing. 22.30 Cycling: Tour de France, Highlights (Rpt.). 23.30 Eurosport News. 0.00 End.

Redressement spectaculaire dans l'électronique de loisirs

# Porst ou le magnifique rebond

Racheté définitivement par Interdiscount en 1986, alors qu'il était en mauvaise posture, le groupe allemand Porst connaît depuis un formidable redressement. L'application du concept de magasins spécialisés dans la photo et l'électronique de loisirs, qui a si bien marché en Suisse, par Erich Traber et Rudi Baer, notamment, profite pleinement du boom de la consommation en Allemagne. Le chiffre d'affaires consolidé de Porst a ainsi augmenté de 24,2% à 256,7 millions de francs au premier semestre 1991.

## NUMÉRO UN EN ALLEMAGNE

Mais Porst, c'est aussi le premier pilier d'Interdiscount, qui devrait, à terme, permettre de réaliser les ambitions du groupe helvétique: devenir le numéro un en Allemagne, au moyen des autres chevaux de bataille que sont la joint-venture avec le groupe allemand ASko (co-actionnaire majoritaire d'Adia avec Klaus J. Jacobs), Foto-Radio Wegert et Komet. En 1992, Interdiscount vise un chiffre d'affaires d'environ 1,47 milliard de francs dans ce pays.

En 1991, Porst escompte un chiffre d'affaires consolidé de 675 millions de DM, soit une hausse de 14% par rapport à 1990. Bien que l'on doive s'attendre à un ralentissement de la consommation en Allemagne, du fait notamment d'un relèvement d'impôts entré en vigueur le 1er juillet dernier et d'une augmentation probable de la TVA, ainsi que d'une atténuation de la croissance germanique, Porst pourrait cependant dépasser ces chiffres budgétés.

## UNE MARGE BRUTE DE 37%

Par Philippe REY

N'ayons pas peur de l'affirmer, Porst constitue sans doute l'un des plus beaux retournements de situation dans la branche du commerce de détail après avoir frôlé de très près la faillite. «Quand il a débuté avec Porst en 1983, ce groupe accusait 22 millions de pertes», rappelle Gérard de Sepibus, le directeur financier d'Interdiscount, qui détient une part de 50% à Porst Holding, lequel est coté en Bourse suisse et vient d'ailleurs de simplifier ainsi que d'augmenter son capital-action.

Porst ne développe pas seulement ses succursales et autres points de vente en franchise sur le territoire allemand, dont l'ex-RDA, mais pénètre également d'autres pays en Europe de l'Est: la Yougoslavie (deux magasins qui le premier jour d'ouverture ont atteint un chiffre d'affaires de 600.000 fr.), un marché hélas! freiné par les troubles politiques actuels, la Tchécoslovaquie (où les premiers magasins en franchise sont ouverts; dix unités sont prévues au total jusqu'à la fin de l'année), ainsi que la Hongrie, où Porst est en train de conclure la reprise d'une entreprise possédant son propre laboratoire-photos et 40 magasins.

C'est certes un travail de longue haleine, mais Interdiscount, par le truchement de Porst, n'a pas hésité à s'engager sur des marchés de l'Est à fort potentiel pour des articles de photographie et d'électronique de loisirs à prix bas. Les gens ont un tel besoin qu'ils achètent!

Intégré dans la force d'achat du groupe Interdiscount (un pouvoir d'achat supérieur à deux milliards de francs qui le place dans la cour des grands européens), ce qui représente une synergie effective en matière d'approvisionnement, Porst dispose, en outre, d'un outil informatique performant, donc d'une bonne gestion des stocks, etc. Porst atteint aujourd'hui une marge brute de 37% sur le chiffre d'affaires net et une marge d'exploitation de l'ordre de 5%, ce qui peut être considéré comme bon en Allemagne. «Nous pouvons l'améliorer», affirme sans ambages Gérard de Sepibus.

Plus de la moitié de la hausse de 24,2% du chiffre d'affaires au premier semestre 1991 provient de l'ouverture de points de vente dans les nouveaux Länder allemands. Dans la partie est-allemande, Porst opère exclusivement selon un système de franchise, il ne livre pas seulement de la marchandise, mais dote les magasins d'un concept de vente, d'un système comptable, etc.

A la fin avril 1991, le réseau de magasins Porst se composait de 108 succursales propres et de 2269 affaires en franchise. Trois types de franchise sont, en fait, exploités. Le magasin-spécialiste Porst en franchise permet de recréer l'image d'une succursale propre. Il a deux autres formes, l'une étant un simple «shop in shop», c'est-à-dire un «magasin dans le magasin» au sein d'une droguerie, magasins



## Berlin réunifié

La Réunification a permis au groupe Porst de développer le franchisage dans l'ancienne RDA.

d'électronique de loisirs, etc. que l'on trouve dans les petites villes et villages, l'autre un dépôt en franchise de films et photos.

Le système de franchise constitue un excellent moyen de générer de la croissance dans l'ex-RDA à des risques moindres. En particulier, la discipline de paiements des franchiseés se révèle bonne. L'extension du système en franchise en Allemagne orientale permettra, cette année déjà, d'enregistrer 20% du chiffre d'affaires avec des franchiseés dans les nouveaux Länder. D'ici à fin 1991, le réseau de distribution devrait passer de 200 (à fin mars 1991) à 400 points de vente en franchise.

De janvier à avril 1991, le chiffre d'affaires du groupe Porst en Allemagne s'est accru de 28%. Tandis que celui émanant de la photo a crû de 21%, les ventes liées à l'électronique de loisirs ont augmenté de 46%. Durant les quatre premiers mois de l'exercice en cours, les affaires de photos se sont développées de façon tout à fait réjouissante. En effet, la production de photographies en couleur a bondi de 25% et les travaux-photo ont engendré un chiffre d'affaires en hausse de 20%.

## NUMÉRO UN EN PHOTO

D'ailleurs, Porst représente le numéro un en photo en Allemagne. Ce domaine d'activité a représenté 65% des ventes du groupe en 1990. Il n'en compte plus que 55% cette année, selon Gérard de Sepibus. Porst est notamment concurrent di-

rect de la maison suisse Fotolabo sur le marché germanique dans le photo-finishing. En Allemagne de l'Ouest, le nombre de photos en couleur produites a crû l'an dernier de 6% à 2,6 milliards. Dans l'ex-RDA, le nombre d'images a plus que doublé à 240 millions en raison de l'ouverture de ce marché et de l'accès direct aux «finishers» occidentaux. Compte tenu du nombre moyen de photos par citoyen des nouveaux Bundesländer, le potentiel se révèle encore considérable en Allemagne. On parvient en effet à 40 photos par citoyen dans l'ex-RFA et 14 images dans l'ex-RDA, en moyenne. Porst possède trois laboratoires en Allemagne, notamment le plus moderne, à travers la joint-venture Intercolor. Fotolaborbetriebe, conclue en février 1990 déjà, avec l'ancienne société VEB Fotopapierwerk, à Dresde.

En Autriche, Porst Holding détient, par ailleurs, 49% de Biederland Gesellschaft m.b.H., à Vienne, qui est leader du photo-finishing sur le marché autrichien. Enfin, notons que Porst SA a créé, au début de cette année, une société commune de distribution avec son partenaire franchiseé Meckes, à Berlin (Porst en détient 60% et Meckes 40%), en vue de regrouper tous les magasins exploités par ces deux partenaires dans cette ville. Jusqu'en mai dernier, cinq nouveaux magasins spécialisés en franchise ont été ouverts par cette joint-venture à Berlin. En 1991, un chiffre d'affaires de 28

millions de DM est budgété (par rapport à 22,1 millions l'an dernier).

## RELATIVEMENT CHER

Erich Traber, le président du groupe Interdiscount, et ses associés incarnent certainement l'une des plus belles réussites d'entreprise de ces 20 dernières années en Suisse. Ils ont su restructurer et intégrer remarquablement bien Porst au sein de leur groupe, ce qui a permis à celui-ci d'acquiescer une stature internationale.

Qu'en est-il sur le plan boursier? L'action Porst Holding, qui vient du reste de subir une subdivision de sa valeur nominale (un split) pour augmenter sa liquidité et dans le but d'une future cotation à la Bourse de Francfort, se paie environ 16,6 fois un bénéfice par action estimé à 36 fr (+33% par rapport à 1990) pour 1991 et 14,3 x un bénéfice estimé à 42 fr, pour 1992, à un cours de 600 francs. Cela est relativement cher. Les bonnes perspectives de Porst jusqu'à fin 1992 sont probablement reflétées dans le prix actuel de l'action. Je conseillerais de prendre des bénéfices, quitte à revenir plus tard sur la faiblesse de cours. Pour mémoire, le bénéfice net consolidé du groupe est passé de 1,4 million de DM, en 1986, à 12,5 millions en 1990. La rentabilité des fonds propres s'est élevée à 15% l'an dernier, ce qui est remarquable.

Ph. R.

## DEMAIN: la BD

## UN PEU DE MONNAIE?

La semaine qui s'achève aura été marquée par le repli trop brusque du billet vert face à l'ensemble des principales devises. Plus de 5% contre notre franc et face au DM en moins de 10 jours! Ce revers du dollar est à attribuer en majeure partie à des raisons techniques. N'oublions d'ailleurs pas que la monnaie américaine avait gagné plus de 25% depuis février dernier face au DM en particulier. Face à ce revirement brutal du dollar, les opérateurs sont restés quelque peu perplexes. Les opinions divergent plus que jamais quant à son évolution prochaine. Les plus pessimistes tablent sur un dollar à Fr. 1.46, les plus optimistes misent sur un cours de Fr. 1.60 et plus d'ici à la fin de l'année! Qui dit mieux?! La thèse d'une correction du billet vert semble plus plausible qu'une tendance baissière; la fin de la récession, si lente soit-elle, parle en faveur du dollar.

**Le dollar**  
Fr. 1.5360/70 en début de semaine! La publication des commandes de biens durables, véritable baromètre de l'économie américaine, à moins 1,6% en juin contre plus 1,2% attendu, aura déçu les marchés. Le doute réapparaît. Pas étonnant donc si le billet vert s'affaissait mercredi en clôture à New York à Fr. 1.5125/35 respectivement à DM 1.7350/60. Le chiffre du PNB du deuxième trimestre qui sera connu ce vendredi est attendu avec impatience. On murmure une augmentation de 2% environ, ce qui devrait donner un peu d'oxygène au dollar...

**La livre sterling**  
En bonne forme le sterling à Fr. 2.5610/60 à mi-séance mercredi. La publication de données économiques positives, telles que les ventes de détails à plus 1,3% favorisent le cours de la livre. Assurément, il s'agit plus d'une éclaircie que le beau temps retrouvé.

**Le deutsche Mark**  
La faiblesse de notre franc face au DM ne s'est pas estompée d'une semaine à l'autre, à Fr. 87.04/13.

**Le franc français**  
Ferme contre franc suisse à Fr. 25.57/60, mais bien morose face au DM à FF. 339.75/340.15 à l'issue des débats mercredi. La publication du déficit du commerce extérieur à FF. 3.8 Mia en juin contre FF. 1.85 Mia en mai pèse sur la devise française.

**La peseta espagnole**  
Là aussi la faiblesse de notre franc est évidente à Fr. 1.3820/45 mercredi soir. Et pourtant, le futur exploit d'Indurain n'est d'aucun secours à la devise espagnole...

Georges JEANBOURQUIN de la Société de Banque Suisse

## A la corbeille

# Les banques se revitalisent

En attendant lundi prochain les résultats du Crédit Suisse, ceux-ci devraient être à fin juin 1991 du même goût que ceux de l'UBS et de la SBS, c'est-à-dire en nette hausse par rapport au premier semestre 90 qui n'avait pas été très bon, mais pas catastrophique non plus. La SBS a en particulier annoncé un cash-flow semestriel après impôt en progression de 25,1% à 906 millions, ce qui est très bon. Rappelons qu'il s'agit là du résultat d'exploitation avant amortissements, provisions et pertes. Tout en se montrant peu transparente, l'UBS vient d'annoncer, quant à elle, une sensible amélioration des résultats de la banque elle-même et de ses participations sans donner de chiffres précis.

On peut d'ailleurs déplorer que l'UBS n'ait pas pris exemple sur la SBS et la BiL (Bank in Liechtenstein), qui ont toutes deux publié

leur cash-flow semestriel. Après la très mauvaise année 1990, avant tout le deuxième semestre qui avait quasiment paralysé les commissions sur transactions boursières, les banques rebondissent

## Chronique boursière de Philippe REY

bien cette année. Sans gros coup dur, elles accentueront cette avance au second semestre, car elles profiteront d'un effet de base très fort, comparativement au second semestre 90.

## RECONSTITUTION DES RÉSERVES

L'enseignement majeur que l'on peut tirer des commentaires apportés par les banques est qu'elles augmentent clairement leurs provisions et ont un besoin accru d'amortissements. On constate, en

effet, qu'elles ont chacune des prêts douteux dans leur portefeuille, lesquels peuvent devenir problématiques du fait d'une conjoncture déprimée, plus particulièrement dans l'immobilier, d'où la nécessité de former des provisions pour risques futurs, etc. Du coup, la croissance du bénéfice net publié sera inférieure à celle de leur marge brute d'autofinancement cette année. Les bancaires ont accompli jusqu'à présent une performance meilleure que celle du marché depuis janvier. Sans doute ont-elles déjà escompté un bon exercice 1991, de telle sorte qu'il est opportun de prendre des bénéfices à l'heure actuelle, tout en conservant la moitié des positions. Je reste cependant très favorable au bon de participation BiL, qui demeure très bon marché en regard d'un prix d'émission à 600 francs et d'un prix plus haut en 1987 à 1800

francs. Le groupe BiL GT possède en particulier un savoir-faire très élevé en matière de gestion de fonds de placements.

Bien que le risque de baisse me paraisse relativement limité concernant le marché suisse des actions (10% à 15% au maximum), il résiste étonnamment bien à l'heure actuelle, du fait notamment d'anticipations sur une reprise assez proche de la conjoncture mondiale sous l'impulsion des Etats-Unis. Ces attentes demandent désormais des confirmations rapides.

Or, on remarque les hésitations de Wall Street, qui tarde à franchir la résistance des 3000 points (pour ce qui concerne l'indice Dow Jones des valeurs industrielles) dès lors que subsistent des incertitudes sur l'ampleur de la reprise économique aux Etats-Unis. Celle-ci sera-t-elle digne de ce nom, c'est-à-dire durable? Difficile de le jurer

actuellement. Toujours est-il qu'une amélioration conjoncturelle pourrait se faire désirer plus longtemps qu'attendu. De même, l'inflation et les taux d'intérêt pourraient tarder à reculer. En d'autres termes, la stagflation (diminution de la croissance simultanément à une fermeté ou à un accroissement de l'inflation) peut perdurer en Suisse. Ainsi les taux d'intérêt à court terme pourraient être plus hauts qu'aujourd'hui à la fin de cette année. On ne peut nullement écarter cette hypothèse, qui, si elle devait se vérifier, ferait baisser la Bourse helvétique.

C'est pourquoi il faut se montrer prudent et sélectif, ne pas hésiter à prendre des bénéfices maintenant et suivre de très près ou accumuler lentement, sur faiblesse de cours, des situations de retournement potentiel, telles les actions Rieter Holding et Crossair.

Ph. R.